

Herriaren Arima

# Eibar

Nº 173 zkia

UDA  
VERANO

2026

PRECIO: 5€



# AURKIBI

IIV EPOCA - AÑO 73 - numero 173

**Edita:**

Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo  
(ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

**Consejo de Redacción:**

Jesús Gutiérrez, Luis Aranberri,  
Ana Alberdi, Jose Luis Gorostegi

**Administración:**

Ana Alberdi

**Coordinación y Maquetación:**

Ana Aizpurua

**Dirección:**

Estaziño kalea, 17 - 20600 Eibar

Tel. 655 723 927

ana.alberdi.gisasola@gmail.com

**Colaboran:**

Eibar Fundazioa, ... eta kittol!, Eibarko Udala

**Imprime:**

Gertu koop. (Oñati)

**Depósito legal:**

SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable  
de las opiniones de los autores.

**Foto de portada:**

Futbol taldea Txaltxa Zelaiko zelaian/Equipo de  
fútbol en el campo de Txaltxa Zelai.

Zutik/de pie (ezkerretik eskumara/de izquierda a de-  
recha): Alberto Bastida "APE", Juan Luis Portu, Natxo  
Artamedi, Txutxo, Juan Bautista Oyarzabal "Tista",  
Agustín Sarasqueta, Eusebio Gorrotxategi "Eusebito"  
- Makurtuta/en cuclillas (ezkerretik eskumara/de  
izquierda a derecha); Javier Hernando, Identifikatu  
barik, identifikatu barik, Asier Beitia, Identifikatu  
barik.



<b>EDITORIALA</b> Jesús Gutiérrez .....	4
<b>TXOKO GASTRONÓMICO</b> Mireia Alonso.....	5/7
<b>GOTERO FUTBOLERO APENAS FUTBOLÍSTICO</b> Jesus Arizabaleta Sanmiguel	8/11
<b>EL NUEVO MUNDO Y LA MODERNIDAD</b> Asier Ecenarro.....	12/13
<b>CIENCIA Y ESPIRITUALIDAD</b> Juan Luis Ibarlucea .....	14/15
<b>ERROBERA BOROBIL</b> Joxe Aranberri.....	16/19
<b>GALERIA DE EIBARRESES</b> .....	20/29
<b>SUEÑOS LÚCIDOS PARA EIBAR</b> Fernando Serrano.....	30/32
<b>EL ARTE DE SER MI MEJOR YO</b> Idurre Albizu .....	33
<b>GOIZTAR NAIZENeko...</b> Antxon Narbaiza.....	34/36
<b>CESTA PUNTISTAS EIBARRESES</b> Jose Agustin Larrañaga .....	37/39
<b>BIZIKLETAK AISIALDIRAKO BADIRA, HOBE</b> Iratxe Giménez.....	40/41
<b>LA JIRAFa AZUL</b> Ana Aranberri.....	42
<b>HURRENGO GAZTETXIAREN ZAIN</b> Silbia Hernandez .....	43
<b>ESCUELA DE LA EXPERIENCIA</b> Jesús Gutiérrez .....	44/45
<b>HERIOTZAK</b> .....	46
<b>HORÓSCOPO</b> .....	47

## Zerbait galtzeko beldurra

**D**uela aste batzuk, Ikasten elkarteak gonbidatuta, Iñaki Gabilondo kazetariak hitzaldia eman zuen Armeria Eskolan, eta ekitaldia amaitzean, Armeria Eskolako anfitrioiaren eskutik "Ondo egindako lana" aitortza jaso zuen, hamarkadetan zehar izandako ibilbide bikainagatik.

Ideien argitasunak eta haren mezuek txunditu ninduten, pausa eta lasaitasuna nagusi ziren hitzaldi batean. Eta Gabilondok landu zituen beste hainbat proposamenen artean, berak "zerbait galtzeko beldurra" deitu zionari buruzkoa nabarmendu nahiko nuke. Gaur egun pertsonok egunero hainbeste estimulu jasotzen ditugun egoera horretaz ari da; egunkari, irrati edota telebista-plataformen informazio-bonbardaketa jasaten dugu, jada igorritako mota guztietako edukiak (filmak, telesailak, era guztietako saioak...) berreskuratzeko aukera ematen digutenak, eta, batez ere gure zaletasunen arabera, sare sozialak eta haien eduki infinitua. Batez ere belaunaldi berriek ez dute ezer galdu nahi, eta horregatik guztian "egon" behar da.

Horregatik, hil ala bizikoa da hausnartzea egun bakoitzak hogeita lau ordu dituela, izan zituela eta izango dituela, eta pertsona bakoitzaren hautua dela bere denbora nola erabili; beraz, ezinbestekoa da aukeratzea. Ezin dugu informazio-bonbardaketa ondo informatuta egotearekin nahasi. Instagramen, X sarearen eta testu-mugaren garai hauetan, eslogan soilak eta hausnarketa sakonik gabekoak nagusitzen dira. Duela urte batzuk, sare sozialetako aditu baten hitzaldi batean izan nintzen; hark zioen lehen, kalean lagunarteko elkarrizketa batean, norbaitek tontakeria bat esaten zuela eta taldeko gainerakoek berehala esaten ziotela txorakeria bat zela, eta horrekin amaitzen zela gaia. Orain, pertsona berberak tontakeria bera idazten du plataformaren batean eta "biral" deitzen duten hori bihurtzen da; ergelkeria handitu egiten da eta sareak "sutan" daudela esatera igarotzen da... Izan dezagun argi zer den garrantzitsua. Aukeratu dezagun eta egon gaitezen garrantzitsua den horretan, ez baita zertan guztian egon.

## Miedo a perderse algo

**H**ace unas semanas, invitado por la Asociación Ikasten, impartió una conferencia en la Escuela Armería el periodista Iñaki Gabilondo, que al finalizar el acto recibió por parte de los anfitriones de Armería Eskola el reconocimiento "Ondo egindako lana" por su destacada trayectoria durante décadas.

*Me maravillaron la claridad de ideas y sus mensajes, en un discurso en el que destacaba sobre todo la pausa y la tranquilidad. Y, entre otras muchas propuestas que desarrolló Gabilondo, me gustaría destacar una que versaba sobre lo que denominó "Miedo a perderse algo". Se trata de esa situación en la que las personas recibimos actualmente tantos estímulos todos los días, somos bombardeados por periódicos, radios, plataformas de televisión que nos permiten recuperar todo tipo de contenidos ya emitidos (películas, series, programas de todo tipo...), y en especial, según nuestras afinidades, las Redes Sociales y su infinito contenido. Sobre todo, las nuevas generaciones no quieren perderse nada, ahí que "estar" en todo.*

*Por eso es vital reflexionar que cada día tiene veinticuatro horas, las tuvo y las seguirá teniendo, y es opción de cada persona cómo utiliza su tiempo, por lo que es imprescindible elegir. No podemos confundir el bombardeo de información con estar bien informados. En estos tiempos de Instagram, de la red X y su limitación de textos, etc. predominan los slogans sencillos y sin base de reflexión real. Hace años asistí a una conferencia de un experto en Redes Sociales que decía que antes en una conversación entre amigos en la calle una persona decía una tontería e inmediatamente el resto del grupo le decía que eso era una chorrada, y ahí acababa el tema. Ahora esa misma persona escribe la misma tontería en alguna plataforma y se hace lo que denominan "viral", se magnifica la tontería y se pasa a decir que "arden" las RRS... Tengamos claro que es lo importante. Elijamos y estemos en lo importante, que no es necesariamente en todo.*

# Emprender, resistir y volver a empezar



**Unai Ochandiano y Leire Uribeetxeberria, responsables del Hotel Eibar.**

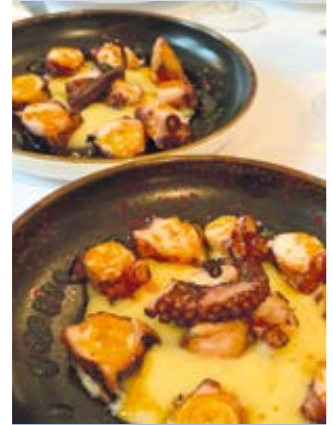
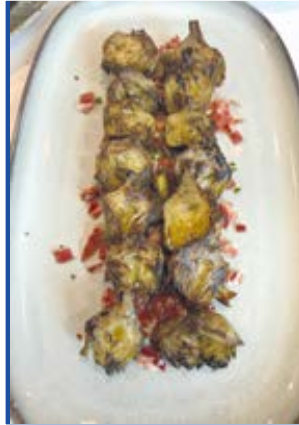
**S**iempre se ha dicho que los empresarios eibarreses no se rinden. Que cuanto más difíciles se ponen las cosas, más empeño ponen en sacar adelante sus proyectos. Y los protagonistas de este artículo son un buen ejemplo de ello.

Unai Ochandiano y Leire Uribeetxeberria sorprendieron a más de uno cuando decidieron dar el salto a la hostelería. Ambos cuentan con una sólida trayectoria profesional en otros ámbitos, por lo que pocos los imaginaban al frente de un hotel y un restaurante. Sin embargo, la oportunidad llamó a su puerta y decidieron asumir el reto.

La relación de Unai con el sector venía de atrás. Durante tres años trabajó como recepcionista en el Hotel Unzaga, donde entabló una estrecha amistad con Andrés y Rafa, responsables de la gestión del establecimiento. Cuando estos comenzaron a plantearse la retirada, les ofrecieron hacerse cargo de la dirección. La propuesta no terminó de convencerles en un primer momento, pero cuando surgió la posibilidad de adquirir la participación en la gestión, decidieron dar el paso.



**Se trata de uno de los pocos establecimientos de la zona preparado para atender grupos y eventos de cierta dimensión**



**“El Hotel Eibar está situado en Azitain, junto al polígono industrial”.**

Firmaron el contrato apenas una semana antes de que estallara la pandemia. Su intención era abrir las puertas el 1 de noviembre de 2020, pero el contexto les obligó a enfrentarse a una situación completamente inesperada. Fueron años marcados por las restricciones, la ausencia de grupos, la incertidumbre y la falta de ingresos. Tocó resistir y volver a empezar.

Cuando el proyecto parecía consolidado, incluso se animaron a asumir la gestión del Hotel Eibar como negocio complementario, dirigido a un perfil de cliente diferente. Sin embargo, en septiembre de 2025 la propiedad del Hotel Unzaga decidió no renovarles el contrato de alquiler.

Lejos de rendirse, volvieron a reinventarse. El 25 de julio de 2025 abrieron las puertas de su nuevo hotel y el 15 de octubre inauguraron oficialmente el restaurante. Hoy, tras meses de trabajo, el proyecto comienza a asentarse. El hotel, con 16 habitaciones, tuvo que superar las dificultades habituales de cualquier inicio, pero la ocupación se ha ido estabilizando.

El restaurante, por su parte, ofrece numerosas posibilidades para grupos, celebraciones y convenciones.

Cuenta con un equipo de cocina y sala perfectamente coordinado y una parrilla que se ha convertido en una de sus principales señas de identidad. La apuesta por la calidad, el detalle y el producto bien tratado está presente en cada propuesta gastronómica.

La carta incluye ensaladas, embutidos, verduras de temporada, carnes y pescados a la parrilla, además de una cuidada selección de vinos. Entre semana ofrecen un menú de 26 euros y los fines de semana uno de 36 euros.

Se trata, además, de uno de los pocos establecimientos de la zona preparado para atender grupos y eventos de cierta dimensión. El restaurante cierra los lunes por descanso semanal, mientras que las cenas se sirven únicamente para huéspedes o bajo reserva previa. Durante agosto permanece cerrado por vacaciones.

Su trayectoria demuestra que el emprendimiento exige mucho más que una buena idea: requiere capacidad de adaptación, esfuerzo y una enorme dosis de perseverancia. Por eso, solo queda desearles suerte en esta nueva etapa y agradecer que sigan apostando por generar actividad y empleo.

# El relevo de una hostelera inquieta



Mientras unos comienzan una nueva aventura, otros ponen fin a una larga trayectoria profesional. Es el caso de Guadalupe Ibáñez, una hostelera que deja una huella imborrable en Eibar.

Guada siempre ha destacado por su espíritu inquieto, su capacidad para innovar y su cercanía con la clientela. A lo largo de los años impulsó iniciativas que marcaron una época: música en directo, catas de queso, degustaciones, cortadores de jamón, propuestas de coctelería y todo tipo de actividades pensadas para dinamizar la hostelería local.

Pero más allá de las iniciativas, quienes la conocen destacan una cualidad por encima de todas: su capacidad para convertir a los clientes en amigos y hacer que cualquiera se sintiera como en casa.

Su trayectoria comenzó el 13 de diciembre de 1995 en Firin Faran, en Julián Etxeberria. Más tarde llegó la experiencia del Arrate, en septiembre de 2021, con un concepto diferente. Sin embargo, muchos la seguirán asociando siempre al Txurrut de la calle San Juan, su proyecto adorado, un establecimiento que dirigió entre 2006 y 2015 y que se convirtió en uno de los referentes hosteleros de la zona.

Posteriormente emprendió una nueva etapa en el Ametsa, manteniendo la misma filosofía de trabajo y contando siempre con la colaboración de Arrate Egurola. Ahora ambas podrán disfrutar de una etapa más

**“Los días 26, 27 y 28 de junio habrá diferentes actividades y detalles especiales para despedir la trayectoria de Guada y Arrate. El Ametsa, sin embargo, no cerrará sus puertas. Agustín Gómez asumirá el relevo al frente del establecimiento”**

tranquila, con más tiempo para la familia y para ellas mismas.

Los días 26, 27 y 28 de junio habrá diferentes actividades y detalles especiales para despedir una trayectoria profesional marcada por la dedicación y el compromiso.

A Guadalupe y Arrate les deseamos salud, felicidad y una larga jubilación llena de buenos momentos.

El Ametsa, sin embargo, no cerrará sus puertas. Agustín Gómez asumirá el relevo al frente del establecimiento, con la intención de mantener la esencia que lo ha convertido en un punto de encuentro para tantas personas durante todos estos años.

# Gotero futbolero apenas futbolístico

El filósofo Miguel de Unamuno mantuvo cierto vínculo con el Athletic de Bilbao. Sí, como sueña. Resulta que su sobrino Rafael jugaba en ese equipo en total contradicción con el parecer de su madre, empeñada en que se alejara de esa práctica deportiva, ya que "...un muchacho de familia bien" encajaba con dificultad "entre esos mostrencos, esos brutos". Así pues, recurrió a su hermano Miguel en la confianza de que le disuadiera con su excelencia argumental al mismo tiempo que el muchacho, que recibía ya por entonces el cariño de todo Bilbao, ponía a prueba a su tío con la insistencia de que se acercara a San Mamés para que le viera jugar. "Rafael, sabes que me complacen tus éxitos, pero comprende que los galimatías del pelotón no van conmigo". En ocasiones, llegaba a explicitarse con alegaciones próximas a que el estadio no era lugar para intelectuales, que si el deporte debía evitar la exhibición y el profesionalismo, o se sinceraba con que "le causaban pavor las turbas de fanáticos". En fin, el autor de San Manuel Bueno, mártir, atento a las súplicas de su hermana, no tuvo mejor ocurrencia que la de regalar al futbolista una costosísima colección de sellos con el propósito de que sus-



Rafael Moreno, más conocido como Pichichi. Su facilidad goleadora daría su apelativo, a partir de la década de los cincuenta, al Trofeo que recibe el que más goles mete a lo largo de la Liga.

tituyera el estadio por la filatelia. La desproporcionada disyuntiva de "el balón o los sellos" se decantó por el lado más previsible.

Se trataba de Rafael Moreno, más conocido como Pichichi, cuya facilidad goleadora daría su apelativo, a partir de la década de los cincuenta, al Trofeo que recibe el que más goles mete a lo largo de la Liga.

Desconozco qué hay de verdad en la leyenda urbana que afirma que Pichichi saltaba al campo, en partidos oficiales, con un habano en la boca. Tiempos aquellos de fútbol puro...!

## Peter Handke

Cabe imaginar que quien haya escuchado que se publicó un libro titulado *El miedo del portero al penalti* entienda que se trata de algún tratado cognitivo-conductual escrito por un psicólogo del deporte. En absoluto, ya que nos hallamos ante una de las novelas del Premio Nobel de Literatura concedido en 2019 y cuyo título, de aparente contenido deportivo, nos remite a ese penalti en el que radica la vida individual enfrentada a la ansiedad existencial de la soledad, el fracaso de la comunicación, la sensación de sentirse uno ajeno a sí mismo o la incompreensión de la realidad.

Siendo así, ¿nada habría que enlazara a su autor Peter Handke con el fútbol? En la década de los ochenta este novelista austríaco frecuentaba las tierras sorianas. Cuentan que menudeaba las tabernas y una librería. Siempre sólo. Un día le vieron en el campo de fútbol de Los Pajaritos. Su actitud parecía alejada del de un enfervorizado seguidor del equipo, pues algunos presentes en el estadio observaban que, mientras el juego se desarrollaba en un extremo del campo, el premio Nobel miraba al portero del área opuesta.

Hasta que en una ocasión un soriano despejó cualquier duda acerca de su afición al fútbol cuando advirtió que el escritor, en una de sus solitarias caminatas, se detenía para tomar notas en un papel que acababa de extraer de su abrigo varias tallas mayor. La hoja era una quiniela.

«El fútbol es la única religión que no tiene ateos»

(Gabriel García Márquez)

«Tan pronto como se plantea la cuestión del prestigio, se despiertan los instintos más salvajes del combate» (George Orwell)

## Gabriel García Marquez

Gabriel García Marquez, el mejor exponente del *realismo mágico*, género literario caracterizado por las conexiones que establece entre la realidad, la superstición, el ingenio y la creatividad, dio inicio a sus tareas periódicas, con poco más de veinte años, en el *Heraldo de Barranquilla*. Algunos colegas le apodaban *el Viejo* por su desinterés en los asuntos deportivos y su enervada entrega a la lectura.

En una ocasión, en la que se enfrentaban los equipos *Junior de Barranquilla* y el *Millonarios de Bogotá*, el futuro autor de *Cien años de Soledad* accedió, a regañadientes, al ruego de sus compañeros a que les acompañara al estadio y escribiera una crónica del partido.

El *Junior*, habiendo controlado el partido, logró la victoria por 2-1. García Márquez reconoció, al día siguiente en su columna *La Jirafa* que "si bien, había comenzado el partido con desinterés, poco a poco el fervor del público le había arrastrado de manera irreversible a la santa hermandad de los hinchas".

Escribía con el pseudónimo de *Septimus* en honor a uno de los personajes de la novela *La señora Dalloway* de Virginia Woolf. Marquez llegó a confesar que el fútbol es la única religión que no tiene ateos.

## George Orwell

G. Orwell, autor de *Rebelión en la Granja* y *1984*, recién finalizada la II Guerra Mundial se hallaba ingresado en un hospital londinense a causa de la tuberculosis que cinco años más tarde causaría su muerte. Se encontraba animado pues su voz había comenzado a adquirir el tono normal anterior al del balazo en la garganta que recibiera, el año 1937, en su participación en la guerra civil española. Así que el año 1945, en un artículo que publicó a propósito de la gira realizada por el Dinamo de Moscú para enfrentarse a algunos equipos ingleses, Orwell impregnó de pesimismo la esfera futbolística "... que fomenta el odio, los celos, la jactancia, el desprecio de todas las reglas y el placer sádico de ser testigo de



"El miedo del portero al penalti" es un cuento de 1970 del escritor austriaco Peter Handke. Fue adaptado al cine por Wim Wenders en 1972. Foto: Oscar del Pozo.

la violencia", y añadiría: "...Siempre me asombro cuando oigo a la gente decir que el deporte crea buena voluntad entre las naciones... En el campo de tu pueblo, donde eliges a tus compañeros y no aparece ningún sentimiento de patriotismo, es posible jugar simplemente por diversión, pero tan pronto como se plantea la cuestión del prestigio, tan pronto como sientes que tú y un grupo más grande al que perteneces sufrirá una deshonra si pierdes, se despiertan los instintos más salvajes del combate".

En cambio, el escritor mejicano Juan Pablo Villalobos comenta que el fútbol le sirvió para, nada menos, neutralizar el *bullying* al que le sometían sus compañeros en la escuela. Cuenta que un día se puso a jugar de central en el recreo y resultó ser bastante bueno. Así, cuando los demás alumnos advirtieron su capacidad, comenzaron a respetarle.

## Marguerite Duras

El año 1987, el periódico *Libération* decide invitar a Marguerite Duras, pensadora, escritora, filósofa, novelista y cineasta para que mantenga un diálogo con Michel Platini, el futbolista más laureado de Francia. La ganadora del Premio Goncourt (el equivalente español del Premio Nacional de Narrativa), por su novela *El amante* se dirige al ex futbolista: "En el fútbol veo una cualidad angelical. Redescubro a las personas, a los hombres, el sentido de la humanidad, en una pureza que nada puede detener y que me conmueve enormemente. Creo que esa es la principal fuente de mi emoción cuando veo fútbol". A continuación, elimina cualquier equívoco: "Porque sí veo fútbol, ¿te vi en Ciudad de México, no?. Sí,

## GOTERO FUTBOLERO APENAS FUTBOLÍSTICO

Jesús Arizabaleta Sanmiguel



San Mamés hace más de un siglo.

te vi, te vi sufrir, yo también quería matar a Maradona. Verás, me dejé llevar por completo...". Finaliza su alocución en un tono académico no exento de sensibilidad: "...Creo que la noción de patria está en todas partes, que también está ahí. Y que la noción de fútbol reemplaza a la del país natal. Pero, ¿estás de acuerdo con la palabra "angelical?". La cualidad angelical no tiene fronteras, no tiene patria. Tengo que decirte: sin ti, no habría encontrado esa palabra. Bueno, olvídaleo...".

Platini, algo confuso, responde que es un juego que no tiene verdad, ni reglas, nada. "Y tratamos de explicarlo, pero nadie puede...". Se sincera cuando reconoce que su martirio fue ser tan pequeño aunque, quizá debido a eso, llegó a convertirse, como compensación, en un buen futbolista. "El día que crecí, el día que me elevé al nivel de los demás, marqué la diferencia porque tenía otras cualidades. Recuerda que le insistían en que tenía que "placar", lanzarse, quitarle el balón al atacante. "... Bueno, lo hice y me convertí en un gran jugador. Pero me aferré a lo que tenía...".

La escritora le pregunta en qué se diferencia un futbolista brillante de uno simplemente muy bueno. "En los entrenadores que haya tenido" – contesta sin titubeos.

En esto, entra un fotógrafo en la habitación. "No, no debes fotografiar a Platini con nadie" – exclama Duras, "me gustaría que le tomaras una foto mientras contempla la puesta de sol".

En 1996 Marguerite Duras murió cuando contaba ochenta y un años. En una página del mismo periódico en el que habían mantenido la entrevista años atrás, se pudo leer este testimonio de Michel Platini: "Una hora con Marguerite Duras fue más difícil para mí que cualquier partido de mi carrera. Viví esa entrevista como algo completamente irreal o, más bien, surrealista. Había preguntas que no alcanzaba a comprender. Hablaba sin cesar del angelismo, había inventado una palabra, el hombre-ángel para referirse a los futbolistas. Me consideraba un ángel azul".

En efecto, el fútbol entraña a veces un drama y en ocasiones troca incluso en tragedia, pero la lírica halla escaso cobijo.

### John Langenus

El primer Mundial de Fútbol se jugó el año 1930 en Uruguay. Lo arbitró el belga John Langenus a quien una lesión de rodilla impidió que progresara como futbolista. La alternativa arbitral le permitió así seguir de cerca la rodadura del balón. Accedió a la condición de colegiado en un segundo intento, ya que en la anterior ocasión le suspendieron por su incapacidad de respuesta a estas dos cuestiones: *¿qué debía hacer un colegiado si un balón alto impactaba con un avión que volara a baja altura? Y ¿cómo debía actuar si un guardameta se sentaba sobre el larguero y se negaba a bajar?*.

La final resultó un partido difícil debido a la rivalidad entre uruguayos y argentinos. Antes de que comenzara el partido, Langenus había tomado la precaución de informarse de una ruta de escape, si la cosa se ponía fea, para llegar al barco que debía devolverle a Europa.

Tras el "¿Te gusta el fútbol, hijo?"- dirigido al mozo de la tripulación de servicio que acababa de servirle un aperitivo, liberó su ánimo con un ejercicio catártico: "Hoy he pitado la final del primer Mundial de la historia, quizá ese sea mi destino, silbar por el mundo". Se lamentó de que nadie entendiese a los árbitros, hasta el extremo de que los argentinos querían matarle porque pensaban que habían perdido por su culpa y no a causa de sus propios errores. "...las veces que he tenido que salir huyendo de un campo por miedo a que me linchasen, me apedreasen, me colgaran de un árbol... pero nunca han conseguido quitarme el silbato de la boca, el mismo silbo que usaré hasta mi último partido...".

La insólita presión ambiental de esa final se evidenció en que se vio obligado a finalizarla a falta de seis minutos.

«En el fútbol veo una cualidad angelical»

(Marguerite Duras)

«Un futbolista brillante se diferencia de uno muy bueno en los entrenadores que haya tenido»

(Michel Platini)

## Lucio Anneo Séneca

Si se pretende el enojo de un británico basta con recordarle que no fueron ellos quienes inventaron el fútbol ya que se conformaron con el establecimiento de unas normas, un reglamento que, en sus apartados esenciales, ha llegado hasta nuestros días. Tuvieron que contentarse con la modernización y “humanización” (el mérito debe reconocérseles) de un deporte al que los romanos denominaban *harpastum* y al que tampoco le faltaban detractores. Así queda atestigüado en el discurso pronunciado por Lucio Anneo Séneca en el s.I d.C.:

“Estimada audiencia, mis queridos senadores de Roma, hoy quiero hablaros del silencio. De la importancia del silencio. Porque sólo en el silencio surgen las ideas más brillantes. Las reflexiones más lúcidas. Y, Roma, ¡oh, mi amada Roma!, cada vez sufre más a causa del ruido. Una enfermedad que amenaza con matar las ideas... Me las prometía muy felices, me había hecho una ilusión exagerada al prometerme el tan ansiado silencio porque, he aquí, un potente griterío me sacó de golpe de mis cavilaciones.

“¡Imposible concentrarse con ese ruido infernal!”- su alocución se encendía por momentos-, “...no entiendo por qué esos jugadores se empeñan en practicar ese juego de pelota!... ¡Si ni siquiera está incluido en las Olimpiadas! ¿Qué ven en esa pelota? ¿Qué misterio encierra esa sphaera? (pelota en latín)

Prosigue en sus jeremiadas: “Cada vez más jóvenes malgastan sus horas corriendo tras los botes de la pelota. Ustedes me rebatirán afirmando que el galeno de Pérgamo, ilustre médico, alabó el carácter igualatorio de este juego, ya que sólo se necesita una pelota para practicarlo. O su espíritu colectivo, aunque Hesíodo ya nos avisó sobre esos jugadores que retienen la pelota en vez de pasársela a un compañero. Yo no puedo estar más de acuerdo con tales sabias afirmaciones sobre las bondades de ese juego, pero ¿por qué no buscan un sitio, apartado del centro de nuestra querida urbe, donde puedan practicarlo y gritar a su gusto?”.



Este preceptor del emperador Nerón finaliza con la insistencia en su reivindicación inicial: “...No tengo nada contra esos jugadores que se quedan sin aliento corriendo tras esa vejiga de cerdo o buey inflada de aire, créanme, estimados senadores, pero aprecio mi derecho al silencio. A meditar. Y, ahora mismo, en nuestra querida ciudad, es imposible hacerlo por esos dichosos botes que resuenan por todas las esquinas...”.

## Eduardo Galeano

Cuando se abordan cuestiones de este tipo no resulta fácil sustraerse a una mención al escritor uruguayo Eduardo Galeano quien en su *El fútbol a sol y sombra*, nos legó reflexiones como esa en la que advierte que la intención de su libro no es otro que el de contribuir a la conversión de los paganos para que los devotos del fútbol dejen de temerles a los libros, así como para que la gente que se horroriza con la palabra fútbol empiece a vencer sus prejuicios. “Por suerte, muchos intelectuales han salido del armario”- ironiza.

Se refugia en la paradoja cuando ofrece su visión y vivencia del fútbol: “Yo no soy más que un mendigo del buen fútbol. Voy por el mundo, sombrero en mano, y en los estadios suplico una buena jugadita por amor de Dios. Y cuando el buen fútbol ocurre, agradezco el milagro sin que me importe un rábano cuál es el club o el país que me lo ofrece”.

A un seguidor de la Real le pidieron su opinión acerca de otra agudeza del uruguayo dirigida esta vez a los árbitros “...que visten de negro porque llevan luto de sí mismos”. No recuerdo la respuesta del aficionado txuriurdin.

# El nuevo mundo y la modernidad

**R**ecientemente y al calor de algunos sectores de la derecha española que miran con nostalgia al imperio español, la presidenta de la Comunidad de Madrid, Isabel Díaz Ayuso, ha viajado hasta México para reivindicar el nombre de Hernán Cortés y la Conquista de América, lo que provocó un cruce de declaraciones con las autoridades de ese país. En unas declaraciones a la prensa efectuadas esos días, el rey español Felipe VI tuvo que reconocer que durante la "Conquista" se cometieron muchos abusos y "controversias morales y éticas".

De un tiempo aquí, en España, han proliferado youtubers, historiadores, opinólogos y políticos que están dibujando una "leyenda rosa" frente a la leyenda negra que construyeron en torno a España sus rivales imperiales en el contexto de la dialéctica de imperios. Historiadores como Alberto G. Ibáñez o miembros de la Escuela de filosofía de Oviedo (discípulos de Gustavo Bueno) como Pedro Insua o Iván Vélez han denunciado esa ocultación de lo positivo y exageración de lo negativo en la historia de España.

Es obvio que los imperios intentan ensalzar sus logros y ocultar o falsear los de los demás. Posiblemente, los estrategas y propagandistas del mundo anglosajón fueron mucho más hábiles y arrojaron sobre el mundo hispano una acusación de oscuridad y atraso que les venía muy bien para justificar sus propias carencias y abusos. Nosotros rechazamos toda leyenda negra sobre cualquier nación o colectivo humano, entendida esta como miopía que no permite ver lo positivo de las realizaciones históricas de un pueblo o imperio y como la fijación de una culpabilidad colectiva que permanece in saecula saeculorum. Pero desgraciadamente, en el debate público en España se alcanza un nivel de simplificación y de

tergiversación que impide un diálogo equilibrado y sosegado. Como solía decir Javier Sádaba, si la verdad no es entera, se convierte en aliada de lo falso. Con el tema de la "conquista de América" ha sucedido eso. Una cosa es rechazar la leyenda negra y otra que nos impongan una "leyenda rosa" según la cual el imperio español en América fue una Arcadia feliz para los pueblos originarios.

En 2019, el filósofo José Luis Villacañas Berlanga tuvo el valor de responder a la historiadora María Elvira Roca Barea, que con su libro bestseller "Imperiofobia y leyenda negra. Roma. Rusia, Estados Unidos y el imperio español" se había convertido en la referente de todos los nostálgicos de la monarquía imperial hispana. Villacañas señala en su respuesta a Roca Barea: "...las realidades de la colonia estaban ahí: una dominación que sometía a ingentes poblaciones subalternas, una destrucción de formas de vida autóctonas, una aculturación general, una prohibición de comercio libre, una extracción masiva de materias primas. etc. La diferencia metrópolis/colonia no la aceptaba ninguna metrópolis dominante, tampoco España mientras lo fue. Lo que estaba en juego era hacer que los enemigos hiciesen la guerra en la misma forma en América que en Europa".

Los juristas hispanos inventaron el Requerimiento, una declaración formal según la cual los indígenas (que no entendían nada de lo que se les decía en lengua española) se convertían en vasallos del rey de España, frente a formas de piratería que los ingleses usaban en territorios americanos.

Villacañas rechaza la tesis, tan repetida últimamente, de que "España no tuvo colonias". Y hace, además, esta comparación: "Los colonos norteamericanos puritanos, que marchaban en familias, trabajaban por obligación religiosa y aspiraban a la autosuficiencia, no necesitaban esa cooperación con los indígenas, pues fundaban comunidades libres de personas que se consideraban elegidas. Esa forma de colonización en familias marca una diferencia radical con la que impulsaron emigrantes varones solteros (o casados pero que viajaban sin esposa habitualmente, que era la forma española de ir a América). Eso ha tenido in-

**«Una cosa es rechazar la leyenda negra y otra que nos impongan una "leyenda rosa" según la cual el imperio español en América fue una Arcadia feliz para los pueblos originarios.»**

«La modernidad nace teñida de mucha sangre. Primero con la extracción de metales preciosos en la América hispana y después con el comercio transatlántico de las plantaciones de azúcar, tabaco y algodón en el Caribe y en América del Norte»



cidencia en el grado de mestizaje, desde luego, pero sobre todo determinó la incompatibilidad entre las estructuras económicas indígenas y la colonización norteamericana. Los colonos puritanos producían su propia forma económica mediante el trabajo metódico libre.

Los españoles, por el contrario, eran extractivos y debían dejar intacto el sistema productivo de los indígenas. Sólo querían cobrarse su parte y para eso debieron intensificarlo. Los colonos puritanos ocupaban la tierra para trabajarla ellos (según el programa de John Locke) y allí no podían mantenerse los indígenas, que eran desplazados a veces mediante compra y pacto". Y posteriormente mediante el exterminio, pues en América del Norte los indígenas fueron víctimas de ese "pueblo elegido" que con el Antiguo Testamento en la mano consideraba aquellos territorios como su tierra prometida. Por eso hay todavía, a pesar de los abusos, tantos indígenas en Hispanoamérica y tan pocos en América del Norte.

Villacañas hace otra interesante reflexión sobre lo que pudo ser y no fue, sobre el inicio de la decadencia del imperio español, sobre una "carencia" que fue letal para el mantenimiento de un proyecto imperial. Según el profesor de la Complutense, un dispositivo imperial está relacionado con la autocomprensión del pueblo imperial moderno como pueblo elegido por Dios. "Pero la monarquía hispana, al rechazar la Reforma protestante prescindió del único sustento

que le podía haber dado una idea imperial y se quedó con una amalgama de hidalgos, ordenes religiosas improductivas y sin horizonte mesiánico". Esto es, que al imperio español le faltó su dosis de fundamentalismo protestante y de ethos económico para no quedarse en el atraso. Ciertamente provocadora la reflexión de Villacañas si tenemos en cuenta el exterminio de los pueblos originarios en lo que hoy son los EEUU.

La modernidad nace teñida de mucha sangre. Primero con la extracción de metales preciosos en la América hispana y después con el comercio transatlántico de las plantaciones de azúcar, tabaco y algodón en el Caribe y en América del Norte. Es la acumulación originaria de capital, de la que habló Marx y que hizo nacer la economía-mundo capitalista que ha arrasado con pueblos y civilizaciones enteras.

Enrique Dussel dijo al respecto: La Modernidad se definió como "emancipación" con respecto al "nosotros" pero no advirtió su carácter mítico-sacrificial respecto al "los otros".



## Recalde

Clínica Oftalmológica  
Oftalmologi Klinika



www.clinicarecalde.com

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
- Katarata ebakuntzak
- Presbiziaren kirurgia

Plaza Barria, 2. 2º  
Telf.: 943 201 844 - EIBAR

**EGIGURENTARREN, 18**



## FISIOTERAPIA

**669 735 925 MUGI** Eider Mugica Aristondo  
608 inakigintza zentrua

- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfaticoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kiroi lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

# La vida y sus contingencias

*Es un intento de definir o aproximarnos a nuestra realidad, y una manera de interpretar lo que acontece.*

**E**n estas crónicas hemos hablado de sustituir el Dios teísta, por el Dios de Amor, Padre y Madre que nos anunció Jesús, al que podemos definir como lo hacen teólogos modernos:

**Misterio indecible más hondo y mejor del universo autocreativo y eterno, y fuente inspiradora de justicia y paz...**

o como...

**Misterio último o la Realidad primera inefable.**

Creo que, excuso decirlo, desde nuestra limitación en todos los aspectos, pretender intentar acercarnos a la esencia de Dios es un absurdo, y por ello me limito a aportar algunas consideraciones, unas noveladas, otras con probabilidad de acercarse a lo real, todas en general sin más valor que la opinión de un tecnólogo, sin autoridad ni propósito especial alguno.

Creo sinceramente que somos, y todo es, un misterio de la creación o imaginación divina, pues no hace

falta más que observar la naturaleza, el cosmos, el mundo subatómico..., pero es que si recapacitamos sobre nosotros mismos, humanos "inteligentes", ¡qué pensar de nosotros mismos!, nuestro origen, nuestro destino, la razón de nuestra existencia, etc, etc. Somos, insisto, un gran misterio, y aunque en nuestra suficiencia pensemos que dominamos determinados aspectos del conocimiento, en realidad no sabemos casi nada. Empezaremos por hacer unas definiciones sobre aspectos que nos ayuden a preparar las reflexiones posteriores, iniciando por hablar de la vida:

**Vivir es todo aquello que seas capaz de imaginar...**

y ante el dicho de que "vivimos en un valle de lágrimas", el hecho de vivir significa: despertar, regresar, llorar, soñar, reír, ver y no ver, dudar y creer, querer y no poder, caer, alzarse, saber e ignorar, amar y dejar de amar, ser amado y dejar escapar, ver morir y saber que vas a morir, trabajar sin saber por qué ni para qué, entregarte, acariciar lo más pequeño, no esperar nada a cambio, sonreír ante la adversidad, dejar que la belleza te abrace, oír y volver a oír, contradecirse, esperar como si fuera la primera vez, enredarse en



lo que no quieres, desear por encima de todo, confiar, rebelarse contra todos y contra mi mismo...y todo ello para experimentarlo temporalmente.

Es decir, la vida no consiste en ser buena o mala persona, aunque la bondad y la maldad forman parte de ella y ha sido estructurada de forma que parezca otra cosa, de manera que no conozcamos su verdadera intención, con el objeto de que la vivamos con intensidad. En la vida estamos permanentemente expuestos a diferentes contingencias, que inciden en su desarrollo y que nos hace preguntar si tales contingencias se deben a que Dios permite el mal, la mentira, el dolor etc, o ¿por que no evita que eso se dé?

Sabemos que somos seres imperfectos, inacabados, que vivimos un lapso de tiempo insignificante dentro de un muy largo proceso evolutivo, desde cuando iniciamos nuestro andar bípedo hasta la situación sapiens actual, en un viaje que continuará hacia un grado de perfección, hacia el hermanamiento para vivir en paz con nuestros semejantes y con la naturaleza, de la que formamos parte.

En ese viaje estamos aún en su fase inicial; no tenemos más que ver las situaciones bélicas, la pobreza, las desigualdades, el maltrato al planeta que da señales de protesta, el cambio climático, pandemias, etc. Per, a pesar de los reveses, tenemos la confianza en un porvenir, a largo plazo, en que la evolución muy lentamente nos va haciendo mejorar.

Sabemos que, desde tiempos remotos, los dirigentes de las religiones relacionaban todo mal, enfermedades etc, como una consecuencia del pecado u ofensa a Dios, y que para lograr la sanación obligaban a que los súbditos ofreciesen sacrificios a la divinidad, previo pago a las arcas del templo. Es decir, si antaño todos los males eran atribuibles al pecado o al mal comportamiento humano, ahora estamos poniendo a **Dios** como responsable de que permita o de que no evite que ocurra cualquier tipo de **mal** y desgracia en el mundo. Creo que para aclarar este dilema, debemos salir de él, y responder a: **¿para qué estamos en la vida?**

Cada persona dará su propia respuesta, acorde con su cultura, formación y convicciones, pero para desarrollar el tema, me voy a fijar en los dos términos subrayados: **Dios** y **mal**, para tratar de buscar una relación entre ellas. Primero, y aunque sólo para refutarlo, veamos el modo en que la iglesia exponía esta cuestión: La religión cristiana nos ha querido mostrar su visión de lo que es la vida, simplificándola al hecho de ser "buenos o malos", y aunque la bondad y la maldad forman parte de la vida, no son el objetivo. También nos han inculcado el valor redentor del su-



frimiento y, por tanto, que lo debemos ofrecer para el perdón de nuestros pecados, hasta tal punto de que se nos animaba a buscar el dolor voluntariamente y autoflagelarnos con cilicios y similares.

Pero la vida es un regalo para que podamos experimentar, y esto incluye el mal potencial, lo cual es inherente a nuestro carácter incompleto y nuestras imperfecciones como seres limitados por el espacio – tiempo. La vida humana está imaginada para que creamos que es lo único que tenemos; por eso en la materia la imperfección es donde podemos experimentar el dolor, la ignorancia y desesperación, la tristeza, la impotencia del enfermo y la amargura del que sufre, y del que ve sufrir. Por tanto, si nos referimos a la esperanza, que para todos es deseable, entonces es necesario que la existencia humana aparezca permanentemente enfrentada a la incertidumbre y a la inseguridad.

Si nos referimos a la mentira, y decimos que es bueno el amor a la verdad, entonces es preciso que la persona crezca en un mundo donde el error esté presente y la falsedad sea una compañera cotidiana. Si nos referimos al dolor, y si deseamos la felicidad, entonces debemos vivir en un mundo en el que la alternativa del dolor y el sufrimiento sean posibilidades experienciales siempre presentes.

Muchas de estas contingencias solo se intuyen y comprenden en mitad de la adversidad, pues las tribulaciones pueden ser una fuente de sabiduría para los mortales. En consecuencia, si la vida de Jesús de Nazaret fue un ejemplo constante de aliviar y sanar todo mal y sufrimiento, invitando a que esta labor fuese continuada por sus seguidores... **¿cómo es posible pensar que su Padre y Padre nuestro, pueda estar permitiendo o no evitando las contingencias de la vida?**

Creo que debemos confesar con humildad que no podemos entender en esta vida el plan total perfeccionado de Dios, desde nuestra limitación en el espacio y el tiempo.

## ERROBERA BOROBIL



Joxe Aranberri Ulibarri

En este capítulo nos situaremos en un año de especial recuerdo para los eibarreses: 1952.

Año de significado especial para el Club Ciclista Eibarrés, con connotaciones históricas y excepcionales para nuestra ciudad y nuestro ciclismo pues, en el segundo año de la década de los 50, el Club Ciclista Eibarrés en aquel momento presidido por Antonio Sarasua, cumplía sus 25 primeros años en su andadura organizativa ciclista



# 1952

Existe cierta confusión con el año considerado como el de la fundación del Club Ciclista Eibarrés. Desde siempre, hemos interpretado y considerado como "Club fundado en 1926"; ahora bien, teniendo en cuenta que en 1952 para conmemorar las Bodas de Plata (25 años) se comenzó a organizar el Gran Premio de la Bicicleta Eibarresa, la lógica, y sobre todo las matemáticas nos dicen que fue 1927 el año en que nuestro Club inició su andadura "en solitario" bajo la denominación que actualmente conocemos, previas negociaciones con la fábrica eibarresa de bicicletas G.A.C., iniciadas posiblemente en 1926 para transformar lo que era "Club Ciclista G.A.C." o "Club Ciclista Eibarrés G.A.C." en CLUB CICLISTA EIBARRÉS e inscribiéndose con tal denominación en la U.V.E. (Unión Velocípeda Española).

Esta reflexión se ve fortalecida y corroborada por el testimonio de Hermógenes Larrañaga (uno de los tres mentores del C.C.E., junto a Eulogio Gárate y Eulogio Bustinduy), que recojo de la entrevista realizada por el que en aquel momento era Secretario del Club, Ramón Sarasua, y publicada en el primer Libro de Ruta (1952) con motivo del I. Gran Premio de la Bicicleta Eibarresa.

*"Como sucesor del Club Ciclista G.A.C., nació el Club Ciclista Eibarrés-G.A.C. en 1927. La primera Junta Directiva la presidía Eulogio Bustinduy teniendo como vicepresidente a un servidor (Hermógenes Larrañaga) y secretario a Ignacio Fernández".*

A partir de 1952, Eibar y su historia se enriquecían cuantitativa y cualitativamente con la creación de una nueva carrera de tres días: el GRAN PREMIO BICICLETA EIBARRESA, que potenciaba la actividad ciclista del C.C.E. fortaleciendo e intensificando las organizaciones ciclistas en la ciudad que, a partir de esta fecha, fueron "in crescendo" de forma imparable, enriqueciendo el panorama ciclista eibarrés. Las pruebas ciclistas celebradas en Eibar en 1952 organizadas por el Club Deportivo Eibar (C.D.E.) y el Club Ciclista Eibarrés (C.C.E.) fueron las siguientes:

- Marzo: XVII. Campeonato Nacional de Ciclo Cros (C.D.E.)
- Marzo: XII. Arrate Igoera-Subida a Arrate (C.D.E.)
- Mayo 9, 10 y 11: I. Gran Premio Bicicleta Eibarresa (C.C.E.)
- Junio: G.P. San Juan (Ruta) y Circuito Urbano (C.C.E.)

## ESPAINIAKO XVII. ZIKLO-KROS TXAPELKETA

### (XVII. Campeonato de España de Ciclo-Cros)

A mediados de marzo, con un lluvioso y frío día como escenario, el CLUB DEPORTIVO organiza por segunda vez el Campeonato Nacional de Ciclo-Cros en el que, entre sus 28 ciclistas inscritos, Aguirrezabal, Expósito, Mitxelena, Chacón o Arbelaitz partían como favoritos. Fue el ciclista vasco de Iurreta (Bizkaia) Aguirrezabal el que se impuso en la meta dando tiempo a Chacón (2º) y Ponciano Arbelaitz (3º).



Ziklokrossa Eibarren.



## XII. ARRATE IGOERA – XII. SUBIDA A ARRATE)

Con 40 participantes en la línea de salida, Hortensio Vidaurreta, el navarro de Iguskiza, fue el vencedor de esta decimosegunda edición de la "Subida" celebrada el 16 de marzo, en un tiempo de 22 minutos y 56 segundos por delante de Loroño (2º) y Manolo Rodríguez (3º). (*Txirrindularitza pag.140*).

Hortensio Vidaurreta en Arrate, flanqueado por los periodistas deportivos "Andracas" (izda.) y "Porriño" (dcha.). En el margen derecho, Indalecio Ojanguren perpetuando la imagen con su cámara. (Foto, *Txirrindularitza pag.140*).



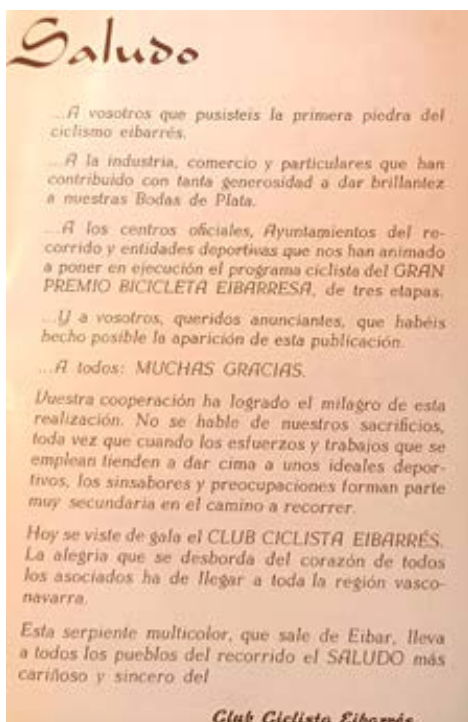
## I. GRAN PREMIO BICICLETA EIBARRESA

Eibar, de la mano del Club Ciclista Eibarrés, organiza la primera edición del G.P.B.E., prueba ésta que, teniendo a mayo como escenario deportivo, paulatinamente se consolidaría en el calendario internacional. El nacimiento de una carrera por etapas como fue "la Eibarresa" (como también era conocida) tuvo una inmejorable acogida entre la afición y, particularmente, entre los ciclistas y prensa de la época, pues Vueltas por etapas como al País Vasco, Circuito del Norte, Vuelta a Navarra o Vuelta a Gipuzkoa se habían dejado de organizar y la Vuelta a España tampoco se celebró en 1952. Únicamente, en el calendario estatal era la Vuelta a Cataluña la que subsistía, y a los ciclistas nacionales se les hacían "grandes" las pruebas en el extranjero.

Esta circunstancia y que el Club Ciclista Eibarrés celebrara sus Bodas de Plata, junto a la proliferación de fábricas de bicicletas y sus accesorios en nuestra ciudad, fueron motivos suficientes para que los responsables del Club, bajo la batuta de Antonio Sarasua, se plantearan y animaran a organizar una carrera ciclista, en principio, de tres etapas.

- Eibar-Pamplona-Eibar de 262 kms.
- Eibar-Bilbao-Eibar de 214 kms.
- Eibar-Donostia-Eibar de 187 kms.

En el Libro de Ruta, el saludo del presidente Antonio Sarasua en nombre del Club decía lo siguiente:



1952: Cartel anunciador del I.G.P. Bicicleta Eibarresa.



Primera etapa de la I. edición del G.P. BICICLETA EIBARRESA (1952). Willy Kemp entrando vencedor. Con Casto Aristondo y recogiendo el Trofeo de manos de Ramón Sarasua.





1952: Louis Caput vencedor 2. etapa y vencedor absoluto con Antonio Sarasua Pte. C.C.E.



1952: Langarica vencedor 3. etapa con Antonio Sarasua.

Además de su triunfo en la primera edición de nuestra carrera, entre las victorias más destacadas de Louis Caput figuran París-Tours, Campeonato de Francia, Tour de l'Oise y dos etapas en el Tour de Francia.

### XVIII. SAN JUAN SARI NAGUSIA / XVIII. GRAN PREMIO SAN JUAN

La Unión Velocípeda Española (actual F.E.C.) concedió a esta carrera eibarresa organizada por el Club Ciclista Eibarrés el 23 de junio la condición de "puntuable para el Campeonato Nacional de Ruta". Con salida a las doce del mediodía, fueron 23 los ciclistas que tomaron la salida. Tras los 155 kms. programados, el podium estuvo formado por:

- 1º.- Josep Mateo, a una media de 32 kms./h.
- 2º.- Fco. Mancisidor.
- 3º.- Jesús Loroño

Al día siguiente, festividad de San Juan, tras una brillante exhibición, Francisco Massip se impuso en una nueva edición del Circuito Urbano, por delante de Jesús Loroño y Emilio Rodríguez.



Josep MATEO GIL

Nota del autor: A partir de la próxima revista (nº 174 – UDAZKENA), incluiré bajo el título de "MENDEURREN BATEN KRONIKA" (Crónica de un Centenario), los pormenores del Centenario del Club Ciclista Eibarrés.



**EIBAR**  
Udala | Ayuntamiento



**1968. Homenaje a Jacques Anquetil en el Ayto. de Eibar.  
El francés recibe un obsequio del alcalde Echeverría. En la esquina, Juanito Txoko.**



**Homenaje a Jacques Anquetil en el Ayto. de Eibar. Mesa presidencial con Echeverría, Txoko, Pedro López y otras personas.**



Campeonato España Cielo Cross en Ibar en 1955. El vencedor Anton Barrutia, junto a Txoko.



El ciclista Bahamontes, acompañado en la moto por Juanito Txoko. Vuelta España 1960.

## GALERÍA DE EIBARRESES



Eibarko Udal Artxiboak laguntza eskatu die eibartar guztiei, beren funtsetan gordetzen dituen argazki ugariak identifikatzeko. Irudi hauetan agertzen den pertsonaren bat ezagutzen baduzu, jar zaitetz harremanetan Artxiboarekin, **943708422 telefonoaren** bidez edo **artxiboa@eibar.eus** posta elektronikoaren bidez.





El Archivo Municipal de Eibar solicita la colaboración de todos los eibarreses para la identificación de las numerosas fotografías que conserva en sus distintos fondos. Si conoces a alguna persona que aparece en estas imágenes puedes ponerte en contacto con el Archivo bien a través del teléfono **943708422** o bien por medio del correo electrónico **artxiboa@eibar.eus**



## GALERÍA DE EIBARRESES



Eibarko Udal Artxiboak laguntza eskatu die eibartar guztiei, beren funtsetan gordetzen dituen argazki ugariak identifikatzeko. Irudi hauetan agertzen den pertsonaren bat ezagutzen baduzu, jar zaitetz harremanetan Artxiboarekin, **943708422 telefonoaren** bidez edo **artxiboa@eibar.eus** posta elektronikoen bidez.





El Archivo Municipal de Eibar solicita la colaboración de todos los eibarreses para la identificación de las numerosas fotografías que conserva en sus distintos fondos. Si conoces a alguna persona que aparece en estas imágenes puedes ponerte en contacto con el Archivo bien a través del teléfono **943708422** o bien por medio del correo electrónico **artxiboa@eibar.eus**





**Goi Argi Eibarko emakumeen elkarteak 75 urte bete berri ditu eta, hori dela eta, Udaleko Berdintasun sailak eta Ego Ibarra batzordeak omenaldia antolatu zuten.**



**Errepublika oroitzeko Udaletik prestatu zuten programazioaren baitan, Ahotsa(k) estreinatu zuten. Irene Hernandok sortu eta zuzendu duen ikuskizuna, eta harrera ezinhobea izan zuen taularatu zen bi egunetan.**



Era guztietako dantzak ikusteko aukera paregabea izan genuen apirilaren 24an, Dantzaren Nazioarteko Eguna ospatzeko herriko dantza eskola eta taldeen eskutik egin zen jardunaldian.



Gorosta eta Mandiola auzoko baserritarrek ederto ospatu zituzten Santa Kurutz jaiak.



Pagatxako emakumeek egunpasa ederra egin zuten Elizondon-



Eibarko 61. Euskal Jaia memoria historikoa eta kultura herrikoia uztartu zituen zapatuan Untzaga plazan.



Minbiziaren Aurkako Martxak eibartar mordoak bildu zituen . Aurtengoa bosgarren edizioa izan da.



1956. urtean jaiotakoak bildu ziren ekainaren 12an.

# Sueños lúcidos para Eibar

**P**asamos aproximadamente una tercera parte de nuestra vida durmiendo. Durante ese tiempo, el cerebro no se apaga: imagina, mezcla recuerdos, ensaya escenas, exagera miedos y deseos. En ese territorio nocturno existe un fenómeno particular, cada vez más conocido: los sueños lúcidos.

Un sueño lúcido es aquel en el que la persona sabe que está soñando mientras el sueño ocurre. No se trata simplemente de recordar con claridad lo soñado al despertar, sino de adquirir conciencia en medio de la experiencia. En algunos casos, además, el soñador puede intervenir en la trama: cambiar el escenario, volar, atravesar muros, hablar con personajes oníricos o transformar situaciones desagradables. Esa combinación de imaginación intensa y conciencia despierta convierte al sueño lúcido en una vivencia especialmente vívida y atractiva. Se estima que más de la mitad de las personas ha experimentado al menos uno a lo largo de su vida.



## ¿Cómo son los sueños lúcidos?

La experiencia varía mucho de unas personas a otras. Algunas se limitan a observar con curiosidad lo que ocurre; otras logran tomar cierto control. Mantener la lucidez no siempre es fácil: la emoción puede provocar el despertar o hacer que el sueño retome su curso habitual. Tampoco todos los sueños lúcidos son espectaculares. A veces la conciencia es tenue, como una simple sospecha: algo no encaja, algo "no puede ser real". Quizá se está flotando, el tiempo se comporta de forma extraña o aparece una escena imposible. Y, de pronto, uno "despierta dentro del sueño".

## ¿Para qué pueden servir?

Más allá de su componente fascinante, los sueños lúcidos tienen aplicaciones diversas. Pueden ayudar a afrontar pesadillas recurrentes o fobias en un entorno seguro. También se han utilizado como herramienta creativa: escritores, artistas o músicos han encontrado en ellos una fuente de inspiración. En otros casos funcionan como un ensayo mental, permitiendo practicar una conversación difícil, un movimiento deportivo o una actuación compleja.

Asimismo, pueden favorecer la autoconciencia, al permitir observar pensamientos y emociones con cierta distancia. Y, por supuesto, está el uso más directo y frecuente: la experiencia en sí misma. Volar, atravesar muros, explorar mundos imposibles o satisfacer deseos —también los sexuales— sin límites ni consecuencias. Esa sensación de libertad explica buena parte de su atractivo.

Sin embargo, no todos los sueños lúcidos son agradables. A veces la conciencia aparece en medio de una pesadilla, y la persona debe aprender a gestionar la ansiedad inicial para no despertar o para transformar la escena.

## Aprender a soñar con conciencia

Aunque algunas personas experimentan sueños lúcidos de forma espontánea, existen técnicas que pueden favorecer su aparición. Llevar un diario de sueños



Los sueños lúcidos abren una ventana fascinante a la mente humana.

ayuda a mejorar la memoria onírica y a detectar patrones recurrentes. El llamado “chequeo de realidad” —preguntarse varias veces al día si se está soñando— puede trasladarse al propio sueño. El método MILD (inducción mnemónica) consiste en repetir antes de dormir una intención clara: “Cuando esté soñando, sabré que estoy soñando”.

Otra técnica, conocida como WBTB (wake back to bed), propone despertarse tras varias horas de sueño y volver a dormirse con ese propósito, lo que aumenta la probabilidad de entrar en fase REM con mayor nivel de conciencia.

A todo ello se suman hábitos básicos pero decisivos: dormir lo suficiente, relajarse antes de acostarse y visualizar el tipo de sueño que se desea experimentar.

El proceso de aprendizaje suele atravesar varias fases: un entusiasmo inicial, seguido a menudo de cierta

**“Soñé —¡bendita ilusión!— con un municipio que había logrado frenar la despoblación y alcanzaba los 30.000 habitantes”**

frustración, y finalmente una práctica más estable y madura. Entre los obstáculos más habituales están la falta de atención, la ansiedad o la dificultad para recordar los sueños. Tampoco ayuda su escaso reconocimiento social: nuestra cultura valora casi exclusivamente el estado de vigilia y apenas presta atención a la vida onírica.

### ¿Hay riesgos?

En general, los sueños lúcidos no se consideran peligrosos para personas sanas. No obstante, conviene mantener cierta medida. Forzar el sueño o intentar



OFICINAS  
CENTRALES

C/ Miranda, 17 - 09002 Burgos

**Sandra González**  
Responsable de marketing  
sgonzalez@sonrisalud.es  
Teléfono: 947 679 976  
sonrisalud.es

## SUEÑOS LÚCIDOS PARA EIBAR

Fernando Serrano



controlarlo en exceso puede afectar a la calidad del descanso. Además, si se utilizan como vía constante de evasión, pueden alejarnos de los problemas reales en lugar de ayudarnos a afrontarlos.

Dormir cumple funciones esenciales: regula las emociones, consolida la memoria y permite la recuperación del organismo. Convertir cada noche en un experimento no siempre es una buena idea.

Los sueños lúcidos, en definitiva, abren una ventana fascinante a la mente humana. Pueden ser útiles, creativos e incluso terapéuticos. Pero conviene recordar que, por muy intenso que sea el vuelo nocturno, el mundo sigue ahí al amanecer.

### Sueños eibarreses

Tal vez esta metáfora sirva también para Eibar. Porque manipulé mis sueños, y soñé —¡bendita ilusión!— con un municipio que había logrado frenar la despoblación y alcanzaba los 30.000 habitantes, ofreciendo una vida satisfactoria, saludable y con sentido. Una ciudad que obtenía resultados óptimos en indicadores de bienestar como el Oxford Happiness Questionnaire, reflejo de una ciudadanía equilibrada entre bienestar emocional, satisfacción vital y sentido de propósito.

En ese sueño, una población diversa —con más del 15% de origen extranjero— convivía plenamente integrada, sin erosionar la cultura, el euskera ni los valo-

res que forman la identidad eibarresa. La ciudad recuperaba parte de su antiguo esplendor industrial, no desde la nostalgia, sino proyectándolo hacia el futuro, visible también en un moderno museo que preservaba su memoria.

La deslocalización empresarial se había frenado. Existía empleo de calidad en empresas tecnológicamente avanzadas y basadas en el conocimiento, capaces de atraer y retener talento joven. Los centros educativos fomentaban activamente el emprendimiento y las competencias necesarias para innovar y generar valor económico. Eibar ya no encabezaba las tasas de paro de Gipuzkoa ni presentaba un PIB por habitante inferior a la media vasca. Tampoco figuraba a la cola en inversión municipal por habitante.

La vivienda era accesible. El comercio, dinámico. Los espacios culturales y deportivos activos. Los servicios públicos respondían con eficacia a una población envejecida —más del 26% mayor de 65 años— sin las listas de espera del pasado en sanidad, centros de día o residencias. Barrios degradados y antiguos edificios industriales habían sido rehabilitados para nuevos usos, generando vida donde antes había abandono. Y, hasta el cementerio presentaba un estado digno para el reposo de sus moradores y la visita de sus familiares. Se habían cumplido los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030. Había respaldo y apoyo de las instituciones supramunicipales. Los políticos priorizaban el bienestar ciudadano sobre sus intereses partidistas y personales.

Las comunicaciones a las capitales habían mejorado: mayor frecuencia de trenes y autobuses e incluso la prolongación del metro hasta Eibar. La ciudad era más amable: limpia, segura, con menor desigualdad, mayor participación ciudadana, más espacios para convivir. Había *bidegorris*, aparcamientos suficientes... y los equipos deportivos competían en máximas categorías.

Pero los sueños, sueños son. Y al despertar, la realidad —como el dinosaurio del célebre microrrelato de Monterroso— todavía estaba allí.

Ojalá quienes asumen responsabilidades públicas aprovecharan también sus propios “sueños lúcidos”. Pero, a diferencia del sueño nocturno, aquí no basta con imaginar ni con pronunciar discursos inspiradores. Hacen falta planes concretos, presupuestos valientes y decisiones sostenidas en el tiempo. Los sueños pueden inspirar el futuro. Pero las ciudades solo cambian cuando alguien despierta, mira la realidad con lucidez y se pone a construirla.

# Relaciones felpa

El psicoanalista austro-estadounidense René Árpád Spitz se dedicó en los años 40 a analizar niños que vivían en orfanatos de Europa del Este, donde tenían cubiertas todas las necesidades primarias como cobijo, alimento, aseo, pero estaban privados del contacto humano cálido y constante. La conclusión del análisis fue que esos niños ralentizaban –incluso frenaban– el crecimiento, no llegaban a interactuar o jugar con otros niños y muchos de ellos enfermaban o morían.

En los años 50, el psicólogo estadounidense Harry Harlow llevó a cabo un experimento con monos que habían sido separados de sus madres al nacer. A las crías se les facilitaba la compañía de “madres artificiales”. Una madre hecha de alambre frío y metálico provista de un biberón con alimento para el animal y otra madre hecha de felpa, suave y esponjosa, con una forma similar a un mono, pero sin ningún tipo de alimento para la cría. Se observó entonces que las crías de mono pasaban de media 17 horas al día abrazados a la “madre felpa” y sólo se acercaban a la “madre alambre” brevemente para saciar la necesidad fisiológica de alimento. El estudio probó, entre otras cosas, que la falta de contacto afectivo tiene graves consecuencias. Los monos criados sin este contacto mostraron déficits severos en su desarrollo: eran incapaces de relacionarse con otros de su especie, se mostraban extremadamente asustadizos o agresivos y exhibían conductas repetitivas y estereotipadas.



**Necesitamos relaciones más similares a la felpa que al alambre.**

Vemos que los humanos no somos muy distintos de otros mamíferos, en materia afectiva. Al fin y al cabo, las relaciones, y en concreto las relaciones de afecto, son un elemento fundamental en la definición y el desarrollo de la personalidad de todo individuo y afectan no sólo a su salud mental y emocional, sino que tienen relación directa con su salud física.

En esa misma época, el psicólogo estadounidense Abraham Maslow publicó su clasificación de las necesidades humanas en base a 5 tipos generales y las presentaba mediante su famosa pirámide. Los 5 tipos de necesidades se organizan jerárquicamente, de forma que no se pueden saciar las de nivel superior si no se han cubierto las que se encuentran en la base de la pirámide. Así, las necesidades más básicas son de tipo fisiológico (alimento, sueño...), seguidas de las de seguridad (cobijo, empleo...) que están en segundo nivel; en el tercer nivel están las relaciones (amistad, apego...), en el cuarto las de reconocimiento (autorreconocimiento, respeto...) y en quinto lugar, en la cúspide de la pirámide, la autorrealización (trascendencia, propósito).

Hoy pongo el foco en el tercero de los escalones de la pirámide porque, a pesar de ser la generación más conectada de la historia, somos también la más solitaria. Si observas a tu alrededor, verás muchas personas. Algunas están mirando a sus pantallas o hablando por teléfono, escribiendo un mensaje o publicando algún contenido en redes sociales. Tenemos cientos de contactos guardados en la agenda telefónica y otros tantos contactos en redes sociales. Vivimos en ciudades llenas de personas, pero nos sentimos profundamente en soledad. Quizás esta transformación tecnológica y social sea una oportunidad para aprender a relacionarnos de otra forma. En cualquier caso, no debemos olvidar que las personas, igual que aquellos monos del experimento, necesitamos relaciones más similares a la “felpa” que al “alambre”. Que el mero hecho de tener las necesidades básicas más cubiertas que nunca antes en la historia no es suficiente para satisfacer las necesidades de relación y afecto. Que vivir rodeados de personas no resuelve la necesidad de contacto y conexión. Y que a veces llenamos vacíos vitales de objetos, seguidores o “likes” que son como la “madre alambre”, que tienen una función social puntual, pero no resuelven la necesidad profunda de relación y afecto, donde sentirnos abrazados, física o emocionalmente, conectados afectivamente, pudiendo satisfacer necesidades a veces invisibles, pero vitales, como el comer. ¡Venga ese abrazo! Y recuerda darte otro mañana.

# Goiztar naizeneko...

**G**oizeko 06:00ak. Ilun dago oraindik eta kalera amiltzen gara zarata gutxien eginez, erotzat har gaitzaten baino lehen. Ideiak fresko daude oraindik eta irudimena, agian, izarapean amestu dugunaren proiektio bat egiteko prest daramagu.

Norbanakoen ohitura finkoen munduan, bada, Königsberg-eko jakintsua goizeko bostetan jaikitzen zela badakigu, eta, egunoro eta, hain zen bere ordutegia zehatza non hiriko herritarrek euren ordularia haren urratsen igarolekutik doitzen omen zuten.

Pasadizo ongi ezaguna, Maisuaren inguruan. Zoritxarrez hark amets zuen munduaren bilakaera okertuz joan da. Edo, agian, bere baikortasuna kontuan izanik munduak hobera egin du. Horrela ote? Baikorra zen bera! Betiko bakea amesten zuen, nola ez, helburu eder bezala, zer esango ote luke gaur egun ikusten ari garen etengabeko gatazkaren aurrean!

Mundua hobea izan dadin saiatzen edo saiatu izan diren jendaurreko pertsonak daude zein bere alorrean. Zientzia gizon-emakumeak alde batetik, teknologia lagun, mundu eroso eta osasuntsuagoa lortzeko lanean, eta letretako jendea deituak bestetik, filosofoak eta era guztietako idazleak barne. Ez dute batzuek zein bes-

teek mundu hertsia osatzen, jakina, baina guztiek bizitzaren ikerketan eta irakurketan jardun ohi dute.

Baina nire Parnasoan geratuko nintzen instant batez. Han kantoietan txapela burua egokitzen ari zen gizonttoa ezagutu nuen. Gure heroi txikiak Lazkao-Txiki bertsolariak -txikia neurritz, handia izatez- besteak beste, **egunsentiar**i bertso politikak eskaini zizkiola behin gogoratu nintzen. **Egunaren hautzaro** deitu zion. Eta, guk ere gure txikitasunean ari gara. Horra hor bi persona arras desberdinak, nork bere garai eta alorrean ezagunak. Norbaitek esango du ezin direla konparatu bata eta bestea. Jakina ezetz!! Bata, jakintzaren erpinean datza, eta, mendez mendez, ezaguna eta goraiatua izan eta izango da gure planetan barrena. Baina bestea ere, bere hizkuntzaren esparruan ezaguna da eta, seguruenik, izango da etorkizunean gogoratua. Norbaitek besterik pentsatuko balu ere, biak dira unibertsalak. Biak gizakiaren adierazpide. Unibertsala da filosofoa, zer esanik ez, baina baita ere bestea, herri-olerkaria. Joxe Azurmendik zioen bezala, herri, eskualde mailan, espazioan gertu aritu ohi den eta guretzat jotzen dugun persona haren literatur ekarpena, besteak beste, harena ere, alegia, unibertsala da. Gizarteari eskaintzen dio bere onena: benetalaria eta poetikoa. Ez da sasi-unibertsala edo kolektibitate txiro baten fruitu. Ez dabil



Kantek aienatzen zituen pedanteen mailan. Ez. Munduari, gure planetako txoko honetatik, bere hizkuntza gutxietsian berezkotasunean eta bat-batekotasunean bertso polittak egin zituen bertsolaria. Jakina, gure gainerako idazleen ekoizpena ez dugu ahazten. Nork ukatuko luke Lizardi edo Lauaxetaren poesiaren balioa? Edo h kristaua arrezkero agertu eta agertzen ari diren idazleena. Atxaga, Saizarbitoria, Sarri, Lertxundi, Cano, Lizarralde eta abar luze bat. Hori bai. Kontziente izan behar dugu euskararen unibertsoan, hitzun gutxi garelako eta, gure ekarpena historiari mugatua izan litekeela (ez ezinbestez, zer pentsa Atenas inguruan, kilometro karratu gutxiren espazioan, loratu zen pentsalari-andana gogoratuz?). Laburbilduz, gurea besterena bezain benetakoa, autentikoa dugu.

6:15. Aurreratu dudan bezala, arestian buruturiko pentsamenduak seguruenik ohantze goxoan ehunduak ditut. Ez nago ziur. Denborak dena leuntzen du, kokaguna gutxiena da. Edonondik atera litezke amets sakon edo ilaunak. Gauza da aritzea...

Neroni ere goiztarra izanik, gure hiriko zenbait kaleri begiradaxoa bota ohi diet, oso luzea izaten ez den herri-ibilalditxo burutuz.

6:17. Nire pentsamenduek interferentzia bat jasan berri dute. Eskerrak ez den oso luzea izan! Zarama-kamioiaren lanak egunsentiaren ixiltasuna lardaskatzen du. Zaratatsua da beraren lana, inoiz apur bat ozpindu ere egiten gaitu baina ezinbestekoa da! Gure etxeko hondarrak, gure zikinkeriak bildu eta desagertarazten ditu, kale-garbitzaileek bezala, gure kale-etxeek beren txukuntasuna berreskuratu dezaten lan egiten dute.

06:20. Errebaleko plaziak bere lekuan jarraitzen du, eskerrak... bera jasotzea kostatu zena gogoratuz! Han datza bere kupula berezi harekin; beno, kupula baino estalki erakargarria erakusten du: Coliseorekin batera, bikote interesgarria osatzen dute. Ea etorkizun hurbilean kultur ekimenen ekarpen interesgarriak mamitzen diren bertatik! Bilgarria badugu, orain hura zentzuz eta anbizioz betetzea baino ez zaigu falta. Gaur jakin berri dugu Jose Luis zaldibitar plazerua bat-batean hil dela. Goian bego, plazaren ardura hartu zuen gizasemea. Lurra goxo har zaitzala!

06:22. Hego alderantz aitzinatzen noala, mugimendu zenbait ikusi ditut Toribio Etxebarria kalean; eskaleen orduan dela dirudi. Untzagara bitartean dartzaten bizpahiru eskekoak instalatzen ari dira. Europako ekialdekoa den gizasemea bere jarlekua apaintzen edo ari da. Bada emakume beltz bat ere. Bospasei orduko laneguna datorkie. Gogorra deritzot, horren penalidade handiak pasatzen duen batek bere bizitzan beste aukerarik ez izatea. Lan-modu hura berak hautatua duela sinestea ere latza egiten zait. Gordinak daudenik ezin

**“Ametsak espazioaren eta denboraren ezinak apurtzen ditu. Iragan zein etorkizuneko; duela milaka urteko mundua edo unibertsoaren ikerketak dakarkiguna, irudika eta gure gustura berreraiki dezakezu, egin ezazu aproba! Kontinente eta urruti-urritiko planeta eta izarrak zapalduko dituzu; inork ez dizu debekatuko. Balia zaitetz!”**



esan, baina lanean aritzeko itxura ez dutela galdu airtortuko nuke. Arrazoi sakona, handia behar dute izan, horrenbeste ordu kale-zuloan bizirik irauteko. Esketza aspaldiko bizimodua dugu baina ez du A.A. iritsi garaian ere desagertzeko itxurarik. Sasoiak ez dira berdinak..

Duela urte asko eskaleen ohitura zen, etxerik etxe jardutea, “una limosnita por amor de Dios”, xuxurlatzen zuten, gu granujontzat beti adin berbera izaten zuten bizardun gizon haiek. Gaur egungoak sedentariagoak dira itxuraz: tinko beti, eguna joan, eguna etorri, hotzak akabatuak, beroak kiskaliak, nahiz eta patarra edo bes-telako babesgarriak hartu,

06:25. Anbulatorio aurreko bizpahiru arboletan, txorien txio-txio dotorea entzuten da jada. Udaberria sartua da, eta txoriek nonbait osasun etxera artatuak izatera etorriko diren gaixoak poztarazi nahiko dituzte. Baina nago laster txorien kanta haiek bezeroen kalterako etnik izango direla. Aurki zabalduko den kaleko durundak ia ezinezkoa bihurtuko baitu artisten lan hura. Hemen badaude mailak. Kanta-mailak deituko nituzke. Adibidez, Txaltxa-zelaiko zuhaitzetan goiz-albako lehen zantzuetatik nabari dira txori-kantak. Esango nuke azken hauek, gehiago izatera, audizio aukera gehiago aurkezten dizkigutela.

06:30ak. Udaletxeko ordulariak ordu hori damaigu, minutu batzuk lehenago eguneko berri-papera erosteko aukera izan dut. Ez da horrelako kioskorik gure hirian.



Are gutxiago prensa saltzailerik. Haiek ere desagertu egingo ote dira aurki? Geroz eta hautu gutxiago geratzen da hiri honetan.

07:00. Orain gurutzatu dudan gizasemea (**kristaua** esango zukeen persona nagusiago batek), ezezaguna ote dut? Hark nire Agur-ari **¡Hasta luego!** batez erantzungo dio, eta horrela jarraituko du, gaur, bihar, etzi eta beste hogeita hamar urtez, biziko balitz ere herri honetan! Agian, Eibarren jaioa ez den arren, bizi guztia darama herrian baina oraindik ez du euskarazko hitz mendrenik ere esaten. Honek ez du seguruenik euskaraz etsaitzat, baina balu bezala dihardu. Ez baita ohartu ere egin oraindik, euskaraz zerbait esateak (**agur, egun on** edo **gero arte** bat) euskal hiztunak poztu egiten dituela. Baina ez. Ba ote daki zer diren arnasmuneak? Honek arnasa lasai hartzen du. Eta ondo egiten du lo seguruenik!

**Euskararen inguruko nagikeriaren gaztelua** oso da zabala bezain antzua, hizkuntzaren bilakaerarako. Ohiko sonsoneteak erakusten ditu, arestian aurreratu ditudanak: **agur, gero arte, eskerrik asko, egun on, kaixo**, esateko gai da; edota, ausarta oso: **“los aitas”, “los aitites”**... zelako aurrerapena!

Euskararen inguruan gure Euskal Herri zartatu honetan, zenbat alperriko hitz eta letxe txar! Ez dabil berrietatik urrun asko euskararen gaia aipatzen duen bakoitzean ondoeza ekartzen digun politikan ari den gure herrikide bat! Hark euskara aipatzen badu arazo, auziren bategatik izango da, ia beti. Ez mintzatzearen ederra! Bidetik at utzi behar den **enbazu** -kosten esaten den bezala -egiten digun kalamatrika. Besterik ez dute buruan. Eta guk diogu: zeinen erraza litzatekeen euskal politikariek bere militantei euskara ikasi behar dutela adieraziko baliete! Borondate onez arituko bagina Kantek aipatzen duen betiko bake unibertsoa erdie-tsiko genuke, hizkuntzaren esparruan behintzat. Baina uste dut norondateak borondateari lekua kentzen diola.

07:03. Ez dut ohitura larregi ormetako zirrimarrak begiratzeko. Askatasunaren begiradapean onartu behar direla uste dut, baldin eta gizarte bizitzari eragozpen egiten ez badiote: trafiko seinaletan egitea, adibidez, salagarri iruditzen zait. Oraingoan baina, untzorriak estaltzen diharduen murru hartan, herriko gaztetxea hertsu egin dutela irakurtzen ari naiz. Ez dut bilakera guztia jarraitu, baina ezin ditugu ongi ikusi gazteei adierazpidea bermatuko ez dieten erabakiak. Etorrizuneko indarra dira. Non eta Eibarren, non seguruenik hainbat eta hainbat elkartet darabiltzaten lokalak udalaren oniritzia duten. Ez al dago lekuri gaztetxe bat izateko? Zaharrez beteta dagoen hiria, gazteen ekimenak oztopatzen? Kontraesan izugarria!

**“06:17. Nire pentsamenduek interferentzia bat jasan berri dute. Eskerrak ez den oso luzea izan! Zarama-kamioiaren lanak egunsentiaren ixiltasuna lardaskatzen du. Zaratatsua da beraren lana, inoiz apur bat ozipindu ere egiten gaitu baina ezinbestekoa da!”**

07:05. Oraintsu irakurri edo entzun dugu, Aimar Bretos donostiarrek Gipuzkoako SER irrati katearen zuzendaritza hartuko duela. Sortu zenetik, eta badira urteak, SERek ez du zipitzik ere egin, euskara, apur bat sikiera! erabil dadin irratian. Hori bai, ez du arazorik diputazioak edo beste erakunde publikoren batek euskaraz bidaltzen dion propaganda edo antzeko zerbait dator-kion bezala uhinetatik zabaltzeko. Diru premia dute nonbait. Baina bere-beretik ez dute ezer egingo. Beste asko bezala, euskaraz trufatzen dira.

07:30ak. Etxera itzul naiteke edo nire firi-faria luzatu; hiriaren goiko aldera joko dut. Goizeko bizigarria ondo dator... gosea etorri arte. Iratzarri berri den egunak bidaltzen dizkidan mezuetatik baikorrena hautatuko dut...

08:00. Kale-garbitzailea bere lehen lan-lekuan harripatu dut. Elkarri egunon esan diogula uste dut.

Kafeak bere eragina izan duela eta, denboralditxo bat badut logurari itzuri egiteko. Lanari ekiteko sasoa etorri zaigu.

Ametsak espazioaren eta denboraren ezinak apurtzen ditu. Iragan zein etorkizuneko; duela milaka urteko mundua edo unibertsoaren ikerketak dakarkiguna, irudika eta gure gustura berreraiki dezakezu, egin ezazu aproba! Kontinente eta urruti-urrutiko planeta eta izarrrak zapalduko dituzu; inork ez dizu debekatuko. Balia zaitetz!

# Cesta puntistas eibarreses.-

Los pelotaris que presentamos a continuación son nacidos en Eibar, pero tienen una característica diferente, debido a que durante su niñez sus padres marcharon a vivir a otras localidades, circunstancia que propició su aprendizaje pelotístico en las villas de adopción.

## Ermua II

«**VICENTE IBAIBARRIAGA HORMAETXEA**, "Charrascas", zaguero de cesta punta, nació en Eibar el 3 de abril de 1922. En 1946 jugó en el "Aragonés" de Zaragoza, y de 1948 a 1953 –año de su retiro–, en el Frontón México de la capital azteca». (*Cesta Punta-Los profesionales de la especialidad*, de Miguel Ángel Bilbao, año 2009).



En 1942, cuando se encontraba jugando en el Frontón Aragonés de Zaragoza, hizo a la vez el servicio militar. En ese frontón permaneció hasta 1948, en el que marchó al Frontón México de dicha capital, donde sería conocido con el apodo "Charrascas" y también "El Charrasqueado".

En el Frontón México actuó hasta 1953, año en el que se retiró de la pelota activa, después de haber jugado 562 partidos en ese último frontón. Murió a consecuencia de un accidente de coche.

Sobre sus cualidades pelotísticas, decía el periódico mexicano *El Redondel*: «Ermua II tenía una buena derecha, con buena pegada. Era muy nombrado jugando de tras-zaguero en los tríos, por su gran seguridad, convirtiéndose en "pozo" en esa demarcación zaguera».

A pesar de haber nacido en Eibar, era conocido como pelotari de Ermua, Bizkaia.

## Elejalde

«**ALBERTO ELEJALDE NARBAIZA**, delantero de cesta punta. Nació en Eibar, Gipuzkoa, el 10 mayo de 1933. En 1952 jugó en el "Chiqui" de Valencia, y ese mismo año también lo hizo en el "Novedades" de Barcelona. Después actuó en el "Pertenoepo" de Nápoles –Italia–, en 1954; en el "Jai Alai" de Manila –I. Filipinas–; en el "Jai Alai" de West Palm Beach –Florida, USA–, la temporada 1958-59; en el "Ezkurdi" de Durango, Bizkaia, en 1961; en el Municipal de Markina, Bizkaia; en el "Jai Alai" de Tampa –Florida, USA–, durante varias temporadas de las décadas de los cincuenta y sesenta, y en los frontones mexicanos de Acapulco y Tijuana, en 1966. Tras su retirada de la actividad deportiva trabajó como corredor de apuestas». (*Cesta Punta-Los profesionales de la especialidad*, de Miguel Ángel Bilbao, año 2009).

En la primavera de 1960 ganó un campeonato individual en Durango, jugando la final contra José Ramón Eizaguirre, a quien ganó por 30-29. En el frontón de Tampa –Florida–, en la temporada 1961-62 fue el pelotari más destacado.



## CESTA PUNTISTAS EIBARRESES

Jose Agustin Larrañaga

Elejalde estaba catalogado como delantero fino. Tenía clase y una derecha muy dañina de arriba abajo, que después de un enceste de bote corrido, amagaba para tirar a un sitio, y tiraba para otro. Sacaba muy bien a base de elevar la pelota, para hacerla bajar con buen ángulo en el frontis. Su pegada era más bien de nervio, más que de fuerza. De revés era regular nada más, así como su rebote con esa mano. Reboteaba mejor de derecha. De buenas piernas, aunque no las usaba mucho porque su juego se centraba en el bote-corrido de derecha. Sus rechazos bajaban bastante del frontis en forma de picada, resultando muy eficaces. Jugando de revés no era seguro. Le gustaba jugar con pelotas vivas, porque le favorecían para su juego.

El periodista "Aitona" afirmaba el 10 de septiembre de 1959, en *El Correo Español de Bilbao*: «El rubiales de Ermua tiene mucha dinamita en el brazo y mucha ciencia en la cabeza».

## Barrondo I

«**AITOR BARRONDO ATXA**, delantero de cesta punta. Nació en Eibar, Gipuzkoa, el 25 de febrero de 1964. Por circunstancias laborales del padre, siendo niño Aitor, se trasladaron a Andoain (Gipuzkoa), y es ahí donde el joven Aitor aprendió a jugar a cesta y se hizo pelotari.

En 1985 debutó como profesional en el "Jai Alai" de Gernika, y después de jugar también en los frontones vizkaínos de Durango y Markina-Xemein, ese mismo año pasó al "Jai Alai" de Ocala –Florida, USA–, donde permaneció hasta la huelga de 1988». (*Cesta Punta-Los profesionales de la especialidad*, de Miguel Ángel Bilbao, año 2009).



## Barrondo II

«**JON BARRONDO ATXA**. Nació en Eibar, Gipuzkoa, el 27 de diciembre de 1967. En diciembre de 1998 en *El Diario Vasco* –sección Bertan Behea– Aitor Buendía le dedicó un artículo que titulaba: "**Llevo Eibar en el corazón**". *Jon Barrondo Acha, campeón del Mundo de cesta punta, ha dejado impronta de su valía en frontones de Estados Unidos, México y Euskadi.*

En el artículo leemos: «Aunque Jon no es muy conocido en su lugar de origen –vive desde los 3 años en Andoain– pertenece a los Apala. "El abuelo de mi madre era bastante conocido, aunque se apellidaba Acha. No sé si era por el caserío o por el apellido lo de 'Apala'», nos comenta. Jon salió con dos años de Eibar. «Estuvimos varios meses en Oñati y luego ya en Andoain. En 1984 debuté en Gernika en cesta punta. De pequeño siempre jugué a mano, pero un día mi abuelo apareció con unas cestas y mi padre siempre ha tenido el vicio que los hijos fueran de cesta punta. Empezamos mi hermano Aitor y yo, pero tras la famosa huelga sólo seguí yo con la cesta punta». El primero que empezó a marcar el destino de Barrondo fue un profesor. «Elizondo enseñó a los Tximela, Egurbide y compañía, y con él comenzamos a jugar».



Barrondo II y Uriarte, campeones del mundo.

Para conocer su andadura deportiva con detalle, recurrimos al libro *Cesta Punta-Los profesionales de la especialidad*, de Miguel Ángel Bilbao, año 2009:

**BARRONDO II** "El magnífico", "El Sr. Facilidad" –ambos mote le pusieron en México– Jon Barrondo Atxa, zaguero. Nació en Eibar, Gipuzkoa, el 27-XII-1967.

En 1983 debutó como profesional en el "Jai Alai" de Gernika, Bizkaia. Posteriormente jugó en los de Quincy –en 1985–, Fort Pierce –en 1985 y 1986–, Ocala

–en 1985, 1987 y 1989– y Tampa –de 1986 a 1988–, todos ellos en Florida, USA. En 1991 actuó en los frontones de Euskadi con la empresa “Xistera”. Regresó al “Jai Alai” de Tampa en 1992 –representando a dicho frontón en el Torneo Citrus de Orlando–, pero desde la reapertura del Frontón México, el 21 de enero de 1992, hasta agosto de 1996 exhibió su juego en el “México” de la capital azteca, resultando invicto en dieciséis partidos consecutivos.

En las temporadas veraniegas de 1985 y 1991 conoció el “Municipal de Markina-Xemein (Bizkaia), y en 1996 repitió en Gernika.

En el transcurso de su profesión participó en varios Campeonatos del Mundo, además de los dos que se especifican más abajo. En el de 1994, en el que acompañado de **Remen** quedó clasificado en tercera posición; en el de 1995, con Alex **Rekalde**; en 1999 tomó parte con Uriarte en el que se celebró en la “Universidad de la Pelota” de Markina-Xemein, y finalmente, en octubre de 2002, con **A. Arriaga**, en el que tuvo por escenario el “Carmelo Balda” de Donostia, sin olvidar que fue suplente en el primero de ellos, que se celebró en el “Jai Alai” gerniqués, en noviembre de 1991. En sus últimos años de actividad pelotística perteneció a la empresa “Eusko Basque”».

**Algunos de los triunfos conseguidos:**

1993: Torneo Ciudad de México.

1997 y 2003: El “Internacional”, con **Castaños III y Alberdi II**, respectivamente, en Donibane Lohitzun (Lapurdi).

1997 y 1998: El Campeonato del Mundo, ambos con **Uriarte**, en Gasteiz y Barcelona, respectivamente. En la primera ocasión también recibió el Trofeo Maurice Abeberry al mejor pelotari del campeonato.

1998: Torneo del Centenario del Athletic Club, con **Eguiguren**.

2002: Torneo de Biarritz, con **Lander**.

2007: Master Naturgas Energía, con Alberdi II, en Muskiz –Bizkaia–.

**A continuación presentamos a un pelotari puntista que es el caso contrario al de los presentados anteriormente; pues, nacido en Azkoitia, de niño fue trasladado a vivir a Eibar, donde luego se hizo pelotari.**

## Careaga

**«MÁXIMO JOSÉ PABLO LARRAÑAGA KAREAGA.**

Delantero de cesta punta. Nació en Azkoitia, Gipuzkoa, el 20 de septiembre de 1908, aunque desde niño residió en Eibar, Gipuzkoa. En 1924 se hizo profesional en Barcelona, y al año siguiente inauguró el “Biscayne” de Miami –Florida, USA–. También jugó en el “Principal Palace” de Barcelona, en 1928 y 1929; en Mé-



xico, D. F.; en el “Auditorium” de Shanghai –de febrero de 1930 a 1939– y el “Forum” de Tientsin –en 1937 y 1938–, ambos en China, y en el “Jai Alai” de Manila –Islas Filipinas–, de 1949 a 1954. En 1952 sufrió una lesión que le inmovilizó durante dos meses, y otra, dos años después, que le dejó sin jugar durante cuatro meses.

Falleció en Donostia, el 1 de mayo de 1973». (Cesta Punta-Los profesionales de la especialidad, de Miguel Ángel Bilbao, año 2009).

– MATERIAL ELECTRICO  
y REPARACIONES  
– COMPONENTES  
ELECTRONICOS

**Errebal, 14** **AGVIRRE** **Sostoa, 4**  
943 20 19 10 943 20 38 29

**E i b a r**

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

**BOSARK**  
ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACIÓN / REFORMAS  
NAVES INDUSTRIALES  
PROYECTOS DE URBANIZACIÓN**

# Bizikletak aisialdirako badira, hobe

Udaberri-uda garaian azaleratzen dira txirrindulari txapelketa nagusiak, Giroa edo Tourra bezelakoak. 1933. urteko urrian Espainiako Lehengo Txirrindulari Txapelketa Militarra ospatu zen Bartzelonan. Juan Carlos Diz historialariak lehen txapelketa honi "Gran Premio Orbea" deitu zitzaiola jaso zuen bere ikerketan.

II. Errepublika gailendu zenean, militarren pisua gehiegizkoa zela iritzita, 1935. urteko maiatzaren hogeitabosteko dekretuaren bidez armadaren berrantolatzea bultzatu zuen Azaña ministroak. 16 unitatetik 8 izatera murriztu zuen. Berrantolaketaren ondorioetako bat Batallón de Infantería Ciclista taldearen sorkuntza izan zen, II. Errepublikako urteetan bizirik iraun zuena.

Aurretik erabiltzen ziren bizikletak ejerzitoan, unitate ezberdinetan zeuden, baina batez ere mezulari lanak egitera mugatuta zeuden. Talde berri hau gudarako pentsatuta zegoen. Txirrindulari militar talde berri honen egoitza Palentzian ezarri zuten, eta Peire tenientea izan zen lehenengo burua. Taldeak bereganatua zuen leloa: *celeritate ac virtute*, abiadura eta adorea izan zen.

1933an Bartzelonan jokatu zuten txapelketan, parte-hartzaileek 94 kilometrotako ibilbidea osatu zuten. Guztira 36 txirrindularik hartu zuten parte eta,

Palentziaz gain, beste unitate batzuetako soldaduek ere izena eman zuten, Bartzelona, Madril eta Palma de Mallorcakoak adibidez. Irabazlea Oscar Rovira izan zen eta taldekako lasterketa Palentziako baitaioiak irabazi zuen.

Hemeroteketan ez dut aurkitu lasterketa hau Orbea Saria izenik izan zuenik, baina *La Vanguardia* aldizkariak argitaratu zuen berrian bai esaten dela Orbeak bizikleta batekin saritu zuela irabazlea.

Eta Errepublikako txirrindulari unitate honek nondik lortzen zituen bizikletak? XIX eta XX. mende hasierako Espainiako armadak bizikletak atzerrian erosten zituela baieztatzen du Juan Carlos Diz historialariak: Victoria, Triumph eta Bianchi marketakoak ziren hain zuzen ere.

Jasota gelditu da 1933. urtean batailoiei honen ordezkari batzuk Italiara joan zirela bertako txirrindulari militar taldeak zuten eskarmentuaz ikastera eta, bide batez, Bianchi eta Guzzi bizikleta fabrikak bisitatu zituzten.

Ez du ematen II. Errepublikako batailoiei honek Eibarko txirrinduririk zuenik. Artxibo militarretan ez dut datu hau lortu eta Juan Carlos Diz historialariak ezin izan dit esan. Agian, argazkiak ikusita, bizikletetan jakituenen bat asmatu eta argituko digu dudu.





Batallón de Infantería Ciclista taldeak bizirik iraun zuen II. Errepublikako urteetan.

**“II. Errepublikako urteetan, Espainiako armadak txirrindulari militar batailoi bat sortu zuen, Palentzian egoitza zuena eta gudarako prestaturik zegoena. 1933an Bartzelonan jokaturako txirrindulari militar txapelketa batean Palentziako taldeak garaipena lortu zuen. “Orbea Saria” izenarekin lotu izan den arren iturrietan zalantzak badaude”**

Irudiak, Andresek (Amigos de Valdeoleako ordezkariak) pasatu dizkit. Herri txiki bateko etxe abandonatu batean aurkitu zuen argazki bilduma batekoak dira. Guda garaian hutsik gelditu zen etxe batena. Bildumal bandera errepublikarra zuen azalean, eta ihesialdian nahita lagatako oroitzapen bat dela pentsatzen du.

Gaur egun errepideen erregea den Pogacar txirrindulariak Colnago Y1RS bizikleta erabiltzen du. 6,9 kiloko pisua duena eta 11.000 euro patxoko kostua.

Palentziako txirrindulariek bizikletei fusilak eta esku-ohiak lotzeko tramankuluak asmatu zizkieten. Badirudi eurentzat pisua ez zela arazo bat..

1936ko uztailaren 18ko altxamendu militarrek Batailoiaren desagertzea suposatu zuen, bertako zenbait buru militar eta soldatu armadaren beste unitate batzuetara bideratuz.

Udara datorrela, atera ditzagun bizikletak aisialdirako eta laga ditzagun kezkak asfaltoan. Zorionean oparo den uda izan dezazuela.

**Ciclismo**

**Se disputará esta mañana el  
Campeonato Militar de España  
y la Copa del general Batet**

Hoy, a las nueve de la mañana, tomarán la salida en la plaza de España (La Pansa), los concursantes inscritos en esta carrera, organizada por la U. S. de Sans. Deberán estar presentes a las siete treinta, para precintar las máquinas y recoger los dorsales.

El circuito es el siguiente: calle de Sans, Esplugas, San Feliu de Llobregat, Molins de Rey, Papiol, Rubí, Sabadell, cruce Matadepera, Terrasa, Ullastrell, Martorell, San Andrés de la Barca, Palleja, Molins de Rey, San Feliu, Esplugas, Pedralbes, Avenida del 14 de Abril y calle Paris. La meta estará fijada unos 100 metros antes de la plaza E. Ventós, en el mismo lugar que se juzgó la llegada del Trofeo Masferrer.

\* \* \*

Don Domingo Batet, primer jefe militar de Cataluña, concede la Copa destinada al batallón, regimiento o sección que venza por equipos de tres corredores.

\* \* \*

Han contribuido con premios las casas Alemany, Castells, Onofre Viada, Pascual, Cataluña, Jaer, Vilés, Roura, Ii. S. A. y Creacions.

Orbea concede una bicicleta de carreras para el vencedor; el Batallón Ciclista de Palencia tres valiosos medallas para los vencedores por equipos; don Jaime Domingo, tesoroero de la Sección Ciclista de la U. E. de Sans, una artística escribanía. Se esperan muchos otros premios.

\* \* \*

A las inscripciones que hemos publicado ayer, hay que agregar aun la siguiente: 36, Juan Sospedra, regimiento de Caballería núm. 9.



# “¿Por qué no se enseña la Lengua de Signos?”, se pregunta Nora

**E**sta es la pregunta que lanzaba hace unos meses una niña de diez años bilbaína que se desenvuelve en ese lenguaje con mucha maestría. ¿Por qué no se enseña la lengua de signos en los colegios o en los institutos? Nora lo aprendió de pequeña para poder comunicarse con su amama; no tuvo más remedio que aprenderlo en casa y, aprovechando su participación en un programa de televisión, mientras cantaba, lo iba traduciendo a la lengua de signos para que su amama y los que son sordos pudieran entender lo que decía. Una declaración de intenciones en toda regla. Aprovechó su actuación para dar visibilidad a otra lengua minoritaria y para exigir que se imparta como asignatura.

En el Instituto de Eibar, en la Zig gela de Jardines, hay una estudiante, Elena, que es sorda y cuenta con una intérprete para poder comunicarse aunque ella ha aprendido a dar sonoridad a muchas palabras. Elena me cuenta que la mayoría de sus amigos son sordos, salvo alguna excepción, y que le parece bien que se enseñe la lengua de signos porque hay gente que tiene interés y la comunicación sería más fácil. Pero, claro, para enseñar debe haber profesorado y ahí está el problema. Para poder aprender y practicar, las opciones se reducen a las asociaciones de sordos, como AransGi en Bergara, y a academias como Zeinu Kaxa en Vitoria, dirigida por dos



Itxaso con Elena, estudiante del Instituto de Eibar.

mujeres sordas. Pero, hoy en día, el único sitio donde se puede estudiar el grado oficial de “Lengua de Signos Española y Comunidad Sorda” es en Madrid.

Al igual que el euskera, el castellano, el catalán o el gallego, el lenguaje de signos es una lengua oficial; pero sólo lo aprenden y lo utilizan los que lo necesitan, los profesores y algún que otro interesado. Hasta ahora, por lo menos, no se ha dado ningún paso para que se enseñe como otra asignatura cualquiera; pero tiempo al tiempo, porque la cosa puede cambiar. Desde hace unos años existe un movimiento que pide que la lengua de signos se enseñe a todos los niños, desde la infancia, para mejorar así la inclusión educativa y social y eliminar barreras de comunicación.

Tal y como me cuenta Itxaso Viñe, la intérprete que trabaja en el instituto de Eibar, a día de hoy la mayoría de los profesores que enseñan la lengua de signos son personas sordas nativas, y esa enseñanza no se reduce a la respuesta de gestos concretos, la lengua de signos va más allá de la propia traducción de la palabra o del hecho. Los profesores sordos actúan como modelos lingüísticos y asesoran sobre la cultura de la comunidad sorda. Esta lengua se basa en el uso de sistemas gramaticales, visuales y espaciales propios y varía según el país e, incluso, la comunidad autónoma. La forma de expresarse se sustenta, como todos los idiomas, en las formas de comunicarse de cada sociedad y, a nivel estatal, conviven de forma oficial la Lengua de Signos Española (LSE) y la Lengua de Signos Catalana (LSC).

Viñe me explica que en la comunidad sorda defienden la importancia de que sean sólo ellos quienes impartan clases de esta lengua a las personas oyentes aunque, como ocurre en otras especialidades, debido a la falta de profesionales, se da el caso de que los oyentes intérpretes se han convertido en profesores de esta asignatura en los Cursos de Mediación Comunicativa del País Vasco.

Comenzaba este artículo con la petición de Nora y termino con otra; y es que la Comunidad Sorda del País Vasco y los colectivos de intérpretes exigen la puesta en marcha de un grado universitario de Intérprete de Lengua de Signos al mismo nivel que las carreras de interpretación de lenguas orales. ¡A ver qué pasa en los próximos años!

# Hurrengo Gaztetxia noiz zabalduko daben irrikitan

**A**urretik abisau barik, Eibarko Gaztetxia hustu eban Ertzantzak maiatzaren 21ian, epailliak hala aginduta. Goizeko 11:00ak aldera jakin neban nik zer ari zan gertatzen, eta bertara jua nintzan, zuzenian ikusteko. Topau nebanak pelikula baten itxuria zekan: Iparragirrerako bidia itxitta, poliziaren zintakin, eta horren atzian hogeit bat ertzain, enparau guztiekin, Gaztetxera iñor ez zala gerturatzen "zaintzen". Baita ondo zaindu be! Inguruan bizi diraneri be ez zetsen laga pasatzen eta, erosketa-poltsa eta guzti, beste aldetik bueltia emoteko agintzen zetsen. Ordurako han eguazen Eibarko Gazte Asanbladako hainbat lagun, lasai, parian zittueneri azalpenak eskatzen, baiña ezer gitxi argittu zetsen: epaitegixan galdetzeko, han azalduko zetsela. Eta hori baiño gehixago ez zetsen esan. Bertaratu zan abokatuari be, kolegiatu-karneta eskuan zekala, ez zetsen askoz gehixago azaldu. Kaleratze-agindua mesedez erakusteko eskatu arren, ez eban lortu ezer erakustia. Azkenian, hamaika aldiz galdetu ondoren, han eguan epaitegiko langille batek zeozter gehixago esatia lortu eban: eraikiña hustu bihar ebela "askotan" abisau jakuela, atian behin baiño gehixagotan laga jakuela abisua. Ez dakit atian zintzilik edo nun, baiña kontua da han pillatu ziran gaztietako bakarrak be ez dabela gaur arte holako abisurik ikusi, ez atian ez beste iñun.

Bixen bittartian, gaztiak operatiboaren arduradun batekin berbetan aritu ostean, hiruzpalau laguni barrura sartzeko permisua emon zetsen, barrutik gauzak (musika ekipuak, edarixak...) etara ahal izateko. Barrura sartu eta, ahal izan eben moduan, gauzak etaratzen hasi ziran. Bittartian, ertzainekin batera juandako bihargiñak bi sarreretako bat adreilluekin tapatzeko ziharduen. Bazkaltzeko ordurako bigarren atia be adreilluekin tapauta eguan.

Handik egun batzuetara gaztiak emondako prentsaurrekuan esan eben moduan, maiatzaren 21ian egin ebena lotsagarrixa izan zan, ez jata beste berbarik etortzen burura: "Hamabost urtietan eraikitako proiektu kolektibo bat husteko 40 miñutu emon zittuen, 40 miñutu, gehixen jota, hiru pertsonari, 'dos chicas y un chico', gero '¿Has tenido tiempo de sacar cosas?' entzuteko, dana erdera hutsian". Gaiñera, Gaztetxia husten ari ziran bittartian, poliziak lau lagun identifikau eta horretako bateri isuna ipiñi zetsela salatu eben.



Oindiñok ezin dot ulertu zergaittik jua ziran, holan, abisau barik, modu horretan, Gaztetxia hustutzer. Batenbateg ez badaki edo, Gaztetxia Iparragirre kalia, Cadenas Iris lantegixa izandakuaren zati batian eguan, eta eraikiñaren jabia dan Amenabar eraikuntza enpresia lehelen go egunetik jakin dau hori. Gaztiak be lehelen go egunetik jakin dabe egunen batian handik botako zittuela. Orduan, zergaittik desalojau dittue modu horretan, ezertarako astirik emon barik? Galdera horretarako erantzunik ez dakat, baiña, gaztiak diñuenez, hori ez da kasualdadia izan, eta horretan be arrazoia emon bihar detset. Eibarren bazala, hamaika herritan itxi dittue gaztetxiak azken aldixan. Eta, nahiz eta Eibarko Gaztetxia itxi eta, hurrengo egunian, herriko komunikabide batzuetan "inguruan bizi dan jendiaren kejeñgaittik" itxi ebela kaleratu, hori gezurra dala argi geratzia gustauko litxakit. Epailliak desalojo hori agindu badau, Amenabarrek, jabe moduan, hala eskatu detsalako izan da. Beste arrazoirik ez dago.

Eta, irakorketa pixkat sakonagua egittia nahi izan ezker, Gaztetxeko kidiak agerraldixan esandakuarekin geratzen naiz ni, iñolako zalantza barik: "Gaztetxe bat deserosoa da, ez dalako negozio bat, ez dalako marketing instituzional hutsa, eta ez dalako lau urtian behin argazkixa etaratzeko proiektua. Gaztetxia herrixaren espazioa da, doako kultura egitteko tokixa, alkartzeko tokixa, politizatze tokixa, eztabaidatzeko tokixa, belaunaldi askoren topagunia, eta hori guztia suntsitu dabe, interes ekonomiko pribatuen mesedetan".

Baiña, inguruko gaztiengandik zeozter ikasi badot, beti aurrrera egitten ahalegindu bihar garala da. Oztopo eta traba guztien gaiñetik. Horregaittik, gertatutako guztiarekin asko hasarratu arren, badakit pasau egin jatala, Eibarren beste gaztetxe baten atiak zabaltzen dittuen egunian. Eta egun hori aillegauko da, ez euki dudarik.

# Proyecto de la XXI promoción de la Escuela de la Experiencia

En mayo se clausuraron las actividades académicas de la XXI promoción de la Escuela de la Experiencia de Debabarrena. Dicha Escuela aglutina a mujeres y hombres mayores de 55 años en etapa de prejubilación y jubilación, y que demuestran, con su implicación, inquietudes culturales y sociales.

Entre octubre y mayo se abordan materias de muy diversas áreas como son el desarrollo de habilidades comunicativas, mantenimiento y mejora de la condición física, psicología, literatura, música, interculturalidad, derecho, sexualidad, filosofía, nutrición, historia, participación social, etc.

A lo largo del curso en el Centro Social de Untzaga se imparten las clases los martes y miércoles, mientras que los jueves el alumnado ha acudido a las conferencias que, coordinadas por Ikasten, se han desarrollado en Portalea. También durante el curso 25-26 se han realizado salidas a diversos lugares, como el Museo de Bellas Artes y la Diputación Foral de Bizkaia en Bilbao. En Ondarroa visitaron la Cofradía de pesca y realizaron una visita guiada a la población. En Eibar también visitaron lugares como las instalaciones del campo de fútbol de Ipurua, guiados por la Fundación de la S.D. Eibar, y también acudieron a las instalaciones de la Fundación Goyeneche, en su nueva sede de Torrekua. La última visita, junto a miembros de Ikasten, se realizó a la histórica villa de Balmaseda.

El proyecto de cada promoción de la Escuela de la Experiencia varía cada año, y en esta ocasión se trató de una singular exposición que se desarrolló en el Centro Social de Untzaga. Gentilmente, el propio autor y su familia colaboraron de manera extraordinaria para facilitar la exposición de doce cuadros de imágenes de Eibar, realizados por el artista Ángel Guenaga, y posteriormente el alumnado consiguió que los espacios antiguos de Eibar, en todos los casos datados en 2005, fuesen acompañados de imá-



El proyecto de cada promoción de la Escuela de la Experiencia varía cada año, y en esta ocasión se trató de una singular exposición que se desarrolló en el Centro Social de Untzaga". SILBIA HERNANDEZ.

genes de fotografías antiguas sobre el mismo lugar recogido en el lienzo por el pintor Guenaga.

Esta curiosa combinación de lienzo e imágenes antiguas de Eibar despertó un gran interés entre las personas que visitaron la muestra, ya que además el alumnado realizó una recopilación histórica de datos de interés sobre los lugares que se podían ver en los lienzos y fotografías.



La XXI promoción de la Escuela de la Experiencia de Debarrena recibiendo sus diplomas en el acto de fin de curso. SILBIA HERNANDEZ

De esta manera, en las doce composiciones dobles se recogieron las siguientes imágenes: el entorno de la zona de Untzaga junto a la torre de Untzaga, la segunda imagen recoge la salida masiva de obreros de Alfa junto a su edificio de oficinas; la antigua Fundación de Aurrera; la llegada de una prueba ciclista en Bidebarrieta en 1955; los destrozos tras la Guerra Civil junto a la parroquia de San Andrés; una imagen de la fuente de Ibarkurutze a inicios de los setenta, el puente de Amaña en 1970; la salida de la Subida a Arrate en 1967; un concurso de pintura en Calbetón en 1968, una vista general de las instalaciones de Alfa en la década de los setenta; el entorno de la antigua plaza del mercado; y, por último, la zona cercana al ambulatorio y la antigua fuente luminosa que allí existía, al inicio de la actual calle Julián Etxeberria.

**EIBARKO IRAGANA IRUDITAN**  
 Angel Guenaga margolariaren begirada, antziñako argazkiekin jotasean

---

**EIBAR, EL PASADO SE ENCUENTRA CON EL LIENZO**  
 Pinturas de Angel Guenaga y fotografías del ayer

**ERAKUSKETA EXPOSICIÓN**  
 MAIATZAK 29-EKAINAK 5  
 29 DE MAYO-5 DE JUNIO

**CENTRO SOCIAL UNTZAGA**  
 lunes a viernes de 19:30 a 21:00 astelehetik ostiralera  
 sábado y domingo de 12:00 a 14:00 larunbata eta igandea

**24 orduz zuekin**

Arrate P.K. 212  
 20600 EIBAR  
 Tel. 943 120161/73  
 Faxe. 943 120173

**MUGICA ITURGINTZA**

AIRE EGOKITUA, ITURGINTZA,  
 GAS INSTALAZIOA, KALEFAKZIOA,  
 PETROLIO-PRODUKTUAK, BAINUEN  
 ERREFORMAK ETABAR...  
**HANS GROHE KANILEN BANATZAILEA**  
**ZORU ERRADIATZAILEA**  
**EGUZKI-ENERGIA**

**Egigurentarren, 18**  
 Tel. 943 201030 / Faxe. 943 207224

## heriotzak

- Begoña Artamendi Errasti. 90 urte. 2026-03-1.
- Carmen Etxaniz Arruti. 88 urte. 2026-03-3.
- Paulino Diez Santamaria "Pirri". 78 urte. 2026-03-4.
- Paulino Diez Santamaria "Pirri". 78 urte. 2026-03-04.
- Miguel Espilla Astigarraga. 80 urte. 2026-03-04.
- tziar Lopez Ulazia. 80 urte. 2026-03-04.
- Ana Mari Astigarraga Arriola. 97 urte. 2026-03-05.
- M.<sup>a</sup> Encarnacion Gonzalez Murillo. 81 urte. 2026-03-05.
- Jon Orgambide Irazabal. 76 urte. 2026-03-06.
- Moises Martinez Fuerte. 61 urte. 2026-03- 08.
- Mari Jose Lopez Verdes. 64 urte. 2026-03-09.
- Irene Mendizabal Azkarate. 93 urte. 2026-03-09
- Peio Ituarte Eizaguirre. 69 urte. 2026-03-10.
- Paulino Diez Santamaria "Pirri". 78 urte. 2026-03-04.
- Miguel Espilla Astigarraga. 80 urte. 2026-03-04.
- Itziar Lopez Ulazia. 80 urte. 2026-03-04.
- Ana Mari Astigarraga Arriola. 97 urte. 2026-03-05.
- M.<sup>a</sup> Encarnacion Gonzalez Murillo. 81 urte. 2026-03-05.
- Jon Orgambide Irazabal. 76 urte. 2026-03-06.
- Moises Martinez Fuerte. 61 urte. 2026-03- 08.
- Mari Jose Lopez Verdes. 64 urte. 2026-03-09.
- Irene Mendizabal Azkarate. 93 urte. 2026-03-09
- Peio Ituarte Eizaguirre. 69 urte. 2026-03-10.
- Alberto de Luis Martinez. 57 urte. 2026-03-10.
- Santiago Garcia Caceres. 85 urte. 2026-03-11.
- Encarna Azurmendi Berasategi. 77 urte. 2026-03-11.
- M<sup>a</sup> Pilar Arrillaga Irastorza. 86 urte. 2026-03-12.
- Felix Iriondo Egaña. 88 urte. 2026-03-14.
- Oscar Contreras Cordero "Indio". 59 urte. 2026-03-16.
- Irene Salgado Azkonizaga. 57 urte. 2026-03-20.
- Florencio Lopez Saez "Flopo". 86 urte. 2026-03-22.
- M<sup>a</sup> Angeles Diez Bañuelos. 85 urte. 2026-03-22.
- Delio Olabe Arrizabalaga. 92 urte. 2026-03-25.
- Maria Luisa Usatorre Lizarralde. 94 urte. 2026-03-25.
- Elena Axpe Bengoa. 59 urte. 2026-03-25.
- Eduardo Gomez Lopez. 86 urte. 2026-03-26.
- Arantza Larrañaga Beiztegi. 84 urte. 2026-03-26.
- Jose Angel Molinero Baglietto "Moli". 61 urte. 2026-03-29.
- German Roldan Fernandez. 82 urte. 2026-03-30.
- Rakel Odriozola Abadea. 68 urte. 2026-03-30.
- Carmen Gil Azpilikueta. 68 urte. 2026-03-30.
- Elena Colmenero Barge. 91 urte. 2026-04-01.
- Miren Urkiri Txurruka. 93 urte. 2026-04-01.
- Juan Alberdi Ugalde "Kaillo". 86 urte. 2026-04-02.
- Jose Domingo Etxaide Zenarruzabeitia. 81 urte. 2026-04-02.
- Gerardo Escribano Hernandez. 79 urte. 2026-04-02.
- Marcos Barrena Ugartetxea. 66 urte. 2026-04-02.-
- Arrate Aranberri Ulibarri. 89 urte, 2026-04-08.
- Jose Ramon Ugartemendia Ahedo. 65 urte. 2026-04-10.
- Iñaki Ezpeleta Idigoras. 88 urte. 2026-04-14.
- Hortensia Cid Cristobo. 80 urte. 2026-03-29.
- Laura Crespo Prieto. 2026-03-31.
- Josefa Hernandez Baranda. 87 urte. 2026-04-16.
- Pedro Jose Agirreazaldeggi Bereziartua. 77 urte. 2026-04-16.
- Juan Jose Urain Arrieta. 90 urte. 2026-04-16.
- Simon Etxaniz Urkiola. 85 urte. 2026-04-17.
- Ana Mari Oset Goñi. 82 urte. 2026-04-17.
- Cesareo Manso Prieto. 79 urte. 2026-04-16.
- Antonio Iglesias Fariñas. 67 urte. 2026-04-24.
- M<sup>a</sup> Asuncion Soto Lorenzo. 77 urte. 2026-04-27.
- Ramon Arrate Idoeta. 74 urte. 2026-04-27.
- Rosina Idarraga Zabala. 98 urte. 2026-04-27.
- Jose Antonio Rodriguez Lariz. 2026-04-28.
- Luis Carabantes Martinez. 85 urte. 2026-04-28.
- M<sup>a</sup> Asuncion Soto Lorenzo. 77 urte. 2026-04-27.
- M<sup>a</sup> Lourdes Etxeberria Udaber. 90 urte. 2026-04-29.
- Petra Luengo Bobillo. 97 urte. 2026-04-30.
- Alberto Maguregi Astaburuaga. 74 urte. 2026-04-30.
- Jose Aristi Oruezabal. 75 urte. 2026-05-01.
- Ines Moreno Moncalvillo. 94 urte. 2026-05-01.
- Benita Gomez Cid. 91 urte. 2026-05-03.
- Jose Guillermo Manson Muniozguren. 65 urte. 2026-05-05.
- Antonio Montero Herrera "Malaga". 98 urte. 2026-05-06.
- Bitxorio Gandiaga Artetxe. 67 urte. 2026-05-07.
- Saturnina Maudo Fernandez. 96 urte. 2026-05-07.
- Agustina Jambrina Urones. 80 urte. 2026-05-08.
- Elena Begil Facundo. 100 urte. 2026-05-11.
- Julian Cardama Nuñez. 90 urte. 2026-05-12.
- M<sup>a</sup> Angeles Pontones Lopez. 81 urte. 2026-05-14.
- Felix Morcillo Nuñez. 80 urte. 2026-05-16.
- M<sup>a</sup> Pilar Torre Matanza. 92 urte. 2026-05-17.
- Valentin Martinez Garcia "Txintxo". 67 urte. 2026-05-18.
- Serafin Martinez Abad "El tapicero". 93 urte. 2026-05-19.
- Alberto Lasuen Arriaga. 84 urte. 2026-05-19.
- Juana M<sup>a</sup> Baskaran Baskaran. 94 urte. 2026-05-20.
- M<sup>a</sup> del Pilar Palmero de la Osa "Maruja". 89 urte. 2026-05-21.
- M<sup>a</sup> Mercedes Perez Lopez. 92 urte. 2026-05-23.
- Fernando Santin Jimenez. 77 urte. 2026-05-26.
- Jose Bahamonde Souto. 91 urte. 2026-05-26.
- Jose Uzkudun Garitagoitia. 85 urte. 2026-05-26.
- Fernando Santin Jimenez. 77 urte. 2026-05-26.
- Andoni Diaz de Mendibil Amado. 48 urte. 2026-05-28.
- Jose Ramon Iriarte Loiola. 63 urte. 2026-05-28.
- Nikasia Aranbarri Etxaniz. 91 urte. 2026-05-28.
- Manuel Azkue Fernandez. 97 urte. 2026-05-29.
- Francisco Perez Dieguez. 78 urte. 2026-05-30.
- Marina Vispo Vila. 86 urte. 2026-05-30.

## Aurkitu 7 desberdintasunak



### **ARIES** (21 marzo - 19 abril)



Es muy posible que en breve te encuentres con alguien que necesite ayuda. Tú sabrás si eres de los que saben parar en el camino y ayudar. En otra ocasión puede pasar lo contrario, que seas tú quien necesite de ayuda ajena y la reciba de una u otra forma. Buen momento para ponerse en la situación del otro y aprender.

### **LEO** (23 julio - 22 agosto)



Antes de septiembre experimentarás momentos felices en tu vida familiar o social. Ni es el azar ni será cosa de suerte, sino el resultado de un esfuerzo personal y constante que, aunque nadie se percate de ello, tú sabes en tu fuero interno el sacrificio que te ha costado. Todo muy agotador, pero finalmente satisfactorio.

### **SAGITARIO** (22 noviembre - 21 diciembre)



Al amparo de las temperaturas veraniegas, se atisban tiempos favorables y más relajados. La posición de los astros apunta a una mejora. No cabe descartar alguna noticia positiva relacionada con las cuestiones económicas y los asuntos materiales. Siempre ayuda el remar en la misma dirección.

### **TAURO** (20 abril - 20 mayo)



La llegada del verano propiciará mayores ilusiones de carácter personal. La rueda del tiempo hará que crezcan tu optimismo y actividad. También la suerte estará de tu lado y las cosas te saldrán bastante bien. Si tienes en mente realizar algo que requiera inspiración, este es el momento.

### **VIRGO** (23 agosto - 22 septiembre)



Si sigues mirando a otro lado, como si no pasara nada, se avicina un importante riesgo de sufrir desencuentros, discusiones o incluso conflictos con personas de tu entorno. Y aunque tú siempre crees hacer lo posible por evitar este tipo de situaciones, te será difícil porque puede llegar a dolerte mucho.

### **CAPRICORNIO** (22 diciembre - 19 enero)



La ubicación de la luna augura una posible relación fructífera en las próximas semanas. Se aprecia con claridad que, a poco que te esfuerces, podrás resolver esas dificultades que hasta hace apenas unos días te parecían irresolubles. Es tiempo de salir de atolladeros inútiles y respirar con alivio.

### **GÉMINIS** (21 mayo - 20 junio)



Todo apunta a que estás en vísperas de un próximo período de tiempo bastante afortunado. Un momento adecuado para luchar porque se hagan realidad tus proyectos de carácter más personal o vocacional. También te espera una razonable alegría en relación con la vida íntima y el entorno de tu familia.

### **LIBRA** (23 septiembre - 22 octubre)



Vienes vientos favorables a un proceso que podría ser especialmente afortunado y traerte grandes satisfacciones, en el ámbito más íntimo y familiar. Pero que, paralelamente, te va a exigir un considerable esfuerzo añadido. No es cuestión de preocuparse sino de ocuparse de que todo discurra por el buen camino.

### **ACUARIO** (20 enero - 18 febrero)



No es una buena estrategia seguir manteniendo discrepancias con alguna persona del ámbito de tus amistades. Es un camino cada vez engorroso y que no conduce a nada. La obsesión nunca es reflejo de la inteligencia. No conduce a nada hacer una montaña con argumentos que no se sostienen.

### **CÁNCER** (21 junio - 22 julio)



Debes andar con tiento si no quieres hacer daño involuntariamente a algunas de las personas que te rodean. No estará de más que recapacites antes de decir o hacer determinadas cosas tan directamente, sin mayor reflexión. No es excusa decir que tú eres como eres, también las demás personas son como son.

### **ESCORPIO** (23 octubre - 21 noviembre)



Evita pretender abarcar más allá de tus posibilidades, así como obsesionarte con decisiones poco claras. La primavera ha transcurrido con tranquilidad, si además te acompaña un poco de suerte, es probable que puedas avanzar por camino seguro. Pero no olvides que la prudencia es un grado.

### **PISCIS** (19 febrero - 20 marzo)



La oscuridad generada por el próximo eclipse te hará recordar la vulnerabilidad de la humanidad. Pero su inmediato amanecer deberá convencerte de que el futuro depende de nosotros en gran medida. Momento ideal para tomar decisiones que tienes aparcadas. No esperes a que se resuelvan por sí solas.



©Eibarko Udal Artxiboa  
Archivo Municipal de Eibar